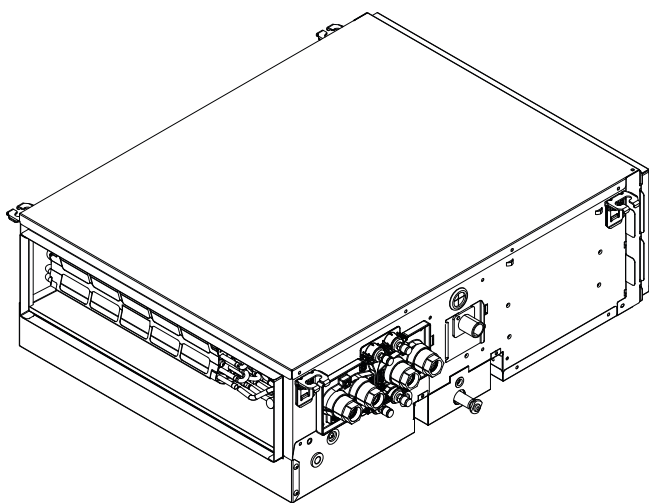


## Szerelési és üzemeltetési kézikönyv



### Klímakonvektor egységek



FWQ04AA  
FWQ05AA  
FWQ07AA  
FWQ09AA  
FWQ11AA  
FWQ14AA  
FWQ17AA  
FWQ20AA  
FWQ25AA

## Tartalomjegyzék

<b>1 A dokumentum bemutatása</b>	<b>2</b>
1.1 A dokumentum bemutatása.....	2
1.2 A figyelmeztetések és szimbólumok jelentése.....	2
1.3 Általános.....	3
<b>2 A telepítőknek szóló biztonsági utasítások</b>	<b>3</b>
<b>A telepítőknek</b>	
<b>3 A doboz bemutatása</b>	<b>4</b>
3.1 A klímakonvektor egység kicsomagolása és kezelése.....	4
3.2 Tartozékok eltávolítása a klímakonvektor egységből.....	5
<b>4 Egységek és opciók</b>	<b>5</b>
4.1 Azonosítás.....	5
4.1.1 Azonosító címke: Klímakonvektor egység.....	5
<b>5 Egység beszerelése</b>	<b>5</b>
5.1 A berendezés helyének előkészítése.....	5
5.2 Cserélhetőség.....	6
5.3 Az egység felszerelése.....	8
5.3.1 Függesztőcsavarok felszerelése.....	8
5.3.2 Az egység felszerelése.....	8
5.4 Vízcsövek beszerelése.....	9
5.4.1 A vízcsövek előkészítése.....	9
5.4.2 Vízvezetékek csatlakoztatásakor.....	9
5.5 Kondenzvízcső beszerelése.....	10
5.5.1 Útmutató a kondenzvízcsövek beszereléséhez.....	10
5.5.2 Kondenzvízcsövek csatlakoztatása.....	10
5.6 Opcionális berendezés felszerelése.....	11
5.6.1 Opcionális berendezés előkészítése.....	11
<b>6 Elektromos bekötések</b>	<b>11</b>
6.1 Az elektromos huzalozás előkészítése.....	11
6.2 Az elektromos huzalozás csatlakoztatása.....	12
<b>7 Konfigurálás</b>	<b>14</b>
7.1 DIP-kapcsoló elhelyezése.....	14
<b>8 Beüzemelés</b>	<b>14</b>
8.1 Ellenőrzőlista beüzemelés előtt.....	14
<b>A felhasználónak</b>	
<b>9 Felhasználónak szóló biztonsági utasítások</b>	<b>14</b>
9.1 Útmutató a biztonságos használathoz.....	14
<b>10 A rendszerről</b>	<b>15</b>
<b>11 Üzemeltetés előtt</b>	<b>15</b>
<b>12 Működés</b>	<b>15</b>
12.1 Működési tartomány.....	15
<b>13 Energiatakarékos és optimális üzemmód</b>	<b>16</b>
<b>14 Karbantartás és szerelés</b>	<b>16</b>
14.1 Biztonsági óvintézkedések a karbantartásra vonatkozóan.....	16
14.2 Karbantartásra és szervizelésre vonatkozó óvintézkedések.....	16
14.3 A levegőszűrő, az elszívórács, a levegőkimenet és a külső panelek tisztítása.....	16
14.3.1 A levegőszűrő tisztítása.....	16
14.4 Karbantartás hosszabb üzemzúnet után.....	18
14.5 Értékesítés utáni szerviz és garancia.....	18
14.5.1 Ajánlott karbantartás és felülvizsgálat.....	18
14.5.2 Lerövidített karbantartási és csereperiódusok.....	18

<b>15 Hibaelhárítás</b>	<b>18</b>
15.1 Áthelyezés.....	19
<b>16 Hulladékkezelés</b>	<b>19</b>
<b>17 Műszaki adatok</b>	<b>20</b>
17.1 Huzalozási rajz.....	21
17.2 Méretek.....	22
<b>18 Környezetbarát tervezéshez szükséges adatok</b>	<b>24</b>

## 1 A dokumentum bemutatása

### 1.1 A dokumentum bemutatása



#### FIGYELEM

A csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek és 8 év alatti gyermekek, illetve a kezeléshez megfelelő alapismeretekkel és gyakorlattal nem rendelkező személyek csak olyan személy felügyelete mellett használhatják, aki ügyel rájuk, vagy ellátja őket a berendezés biztonságos használatára vonatkozó utasításokkal és ismeri a használattal járó kockázatokat.

Gyermekek NEM játszhatnak a készülékkel.

Tisztítást és karbantartást NEM végezhet el gyermek felnőtt felügyelete nélkül.

#### Célközönség

Üzembe helyezésre jogosult személyek + végfelhasználók



#### INFORMÁCIÓ

A készüléket kereskedelmi, ipari vagy üzleti helyiségekben való használatra tervezték.

#### Dokumentációkészlet

Ez a dokumentum egy dokumentációkészlet része. A teljes dokumentációkészlet a következőkből áll:

- **Általános biztonsági előírások:**
  - Biztonsági utasítások, melyeket üzembe helyezés előtt el kell olvasni
  - Formátum: Papír (a beltéri egység dobozában)
- **Beltéri egység szerelési és üzemeltetési kézikönyve:**
  - Szerelési és üzemeltetési utasítások
  - Formátum: Papír (a beltéri egység dobozában)
  - Formátum: Digitális fájl a következő webhelyen: <https://www.daikin.eu>. A megfelelő modell megkereséséhez használja a keresési funkciót (🔍).

A mellékelt dokumentáció legújabb kiadásai a helyi Daikin weboldalról, illetve az Ön forgalmazójától szerezhetők be.

Az útmutató eredeti szövege angol nyelvű. A többi nyelvű változat az útmutató eredeti szövegének a fordítása.

#### Műszaki technikai adatok







- A műszaki adatok legújabb verziójának **kiegészítését** a regionális Daikin webhelyen (nyilvánosan hozzáférhető) szerezheti be.
- A műszaki adatok legújabb verziójának **teljes dokumentációja** a Daikin Business Portal oldalon található (jelszó szükséges).

### 1.2 A figyelmeztetések és szimbólumok jelentése




#### VESZÉLY

Súlyos vagy halálos sérülést okozó helyzet.







	<b>VESZÉLY: ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE</b> Áramütés veszélye.
	<b>VESZÉLY: ÉGÉS/FORRÁZÁS VESZÉLYE</b> Olyan helyzetet jelez, ahol a rendkívül magas hőmérséklet miatt fennáll az égés/forrás veszélye.
	<b>FIGYELEM</b> Súlyos vagy halálos sérülés veszélye.
	<b>VIGYÁZAT</b> Enyhe vagy közepesen súlyos sérülés veszélye.
	<b>MEGJEGYZÉS</b> Berendezések vagy vagyontárgyak sérülésének veszélye.
	<b>INFORMÁCIÓ</b> Hasznos tipp vagy további információ.


Az egységen használt jelölések:


Jelölés	Magyarázat
	Beszerezés előtt olvassa el a szerelési és üzemeltetési kézikönyvet, illetve tekintse meg a huzalozási útmutató ábrát.


### 1.3 Általános


Ha NEM biztos abban, miként szerelje fel vagy működtesse az egységet, lépjen kapcsolatba forgalmazójával.


	<b>FIGYELEM</b> A helytelen üzembe helyezés, illetve a berendezés vagy kiegészítők helytelen csatlakoztatása áramütést, rövidzárlatot, szivárgást, tüzet vagy a berendezés egyéb károsodását okozhatja. Egyéb utasítás hiányában <b>KIZÁRÓLAG</b> a Daikin által gyártott vagy jóváhagyott tartozékokat, opcionális berendezéseket és pótalkatrészeket használjon.
	<b>FIGYELEM</b> Győződjön meg róla, hogy a szerelés, a tesztelés és a felhasznált alapanyagok kiválasztása a vonatkozó törvényi előírások szerint történik (a Daikin dokumentációban leírt útmutatások betartása mellett).
	<b>VIGYÁZAT</b> A rendszer szerelése, karbantartása és szervizelése során viseljen megfelelő védőfelszerelést (védőkesztyűt és -szemüveget stb.).
	<b>FIGYELEM</b> A műanyag csomagoló tasakokat kidobás előtt szét kell tépni, hogy senki, de különösen a gyermekek ne játszhasználnak velük. <b>Lehetséges következmény:</b> fulladás.
	<b>FIGYELEM</b> Akadályozza meg, hogy az egységbe kisebb termetű állatok fészkeljék be magukat. Az elektromos alkatrészekre mászó kis élőlények működészavarokat, füstölést vagy tüzet is okozhatnak.
	<b>VIGYÁZAT</b> NE érjen a levegő bemeneti nyílásához és a készülék alumínium ventilátorszárnaihoz.

	<b>VIGYÁZAT</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>NE tegyen semmilyen tárgyat vagy készüléket a berendezés tetejére.</li> <li>NEM szabad a berendezésre felmászni, felülni vagy felállni.</li> </ul>
---	---

	<b>VESZÉLY: ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Gondoskodjon róla, hogy a rendszer megfelelően földelve legyen.</li> <li>Szervizelés előtt kapcsolja ki a tápellátást.</li> <li>Az áramellátás bekapcsolása előtt szerelje fel a kapcsolódoboz fedelét.</li> </ul>
---	---


	<b>VIGYÁZAT</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze, hogy a felszerelés helye elbírja az egység súlyát. A hibás felszerelés veszélyt okoz. Emellett vibráció és szokatlan működési zaj is jelentkezhet.</li> <li>Hagyjon elégséges szerelési teret.</li> <li>NE szerelje fel az egységet úgy, hogy az a mennyezethez vagy a falhoz érjen, mivel ez vibrációt okozhat.</li> </ul>
---	---

	<b>VESZÉLY: ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE</b> NEM szabad nedves kézzel a klímakonvektor egységekre nyúlni. Ellenkező esetben áramütés lehet a következmény.
---	--


	<b>FIGYELEM</b> A berendezésnek elektromos és felmelegedő alkatrészei vannak.
---	--


## 2 A telepítőknek szóló biztonsági utasítások


A következő biztonsági utasításokat és szabályokat mindig be kell tartani.

	<b>FIGYELEM</b> Ügyeljen rá, hogy a beszerelés, a szervizelés, a karbantartás és a javítás a Daikin utasításai szerint legyen elvégezve és megfelelően a jogszabályi előírásoknak (pl. a gázkészülékek használatára vonatkozó országos előírásoknak), illetve arra, hogy a munkát erre jogosult személy végezze el.
---	--

	<b>FIGYELEM</b> Az összekötőkábelt tartsa távol a szigetetlen rézcsövektől, mivel az ilyen csövek nagyon felforrósodhatnak.
---	--

	<b>VIGYÁZAT</b> A fém keretet vagy lemezt tartalmazó falak esetében a csövet úgy vezesse át a falon, és a lyuktakarót úgy tegye fel, hogy az ne okozzon melegedést, áramütést vagy tüzet.
---	--

	<b>MEGJEGYZÉS</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>A csővezetékeket biztonságosan kell felszerelni, és védeni kell a mechanikai károsodástól.</li> <li>A lehető legkevesebb csővezetékot használja.</li> </ul>
---	--

	<b>FIGYELEM</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>NE használjon helyben vásárolt elektromos alkatrészeket a terméken belül.</li> <li>NE ágaztassa le szelep stb. tápellátását a csatlakozóblokkokról. Ez áramütést vagy tüzet okozhat.</li> </ul>
---	--

## 3 A doboz bemutatása



### FIGYELEM

Az üzembe helyezést az üzembe helyező szakembernek kell elvégeznie, a felhasznált anyagoknak és a rendszer összeállításának meg kell felelnie a vonatkozó előírásoknak.

## A telepítőnek

### 3 A doboz bemutatása

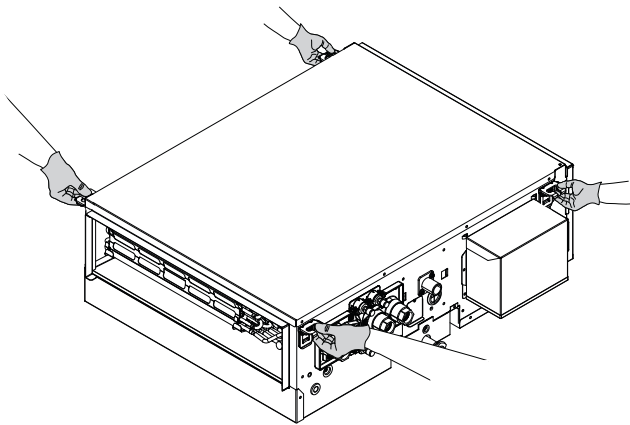
Tartsa szem előtt a következőket:

- Kiszállításakor az egység sértetlenségét és hiánytalan meglétét ellenőrizni KELL. Bármilyen sérülést vagy hiányzó alkatrészt azonnal jelezni KELL a szállítmányozó reklamációs ügyintézőjének.
- A becsomagolt egységet vigye minél közelebb a végleges üzembe helyezési helyhez, hogy megelőzze a szállítás során okozott sérüléseket.
- Tervezze meg előre, hogy milyen útvonalon juttatja el az egységet a végső felszerelési helyére.

#### 3.1 A klímakonvektor egység kicsomagolása és kezelése

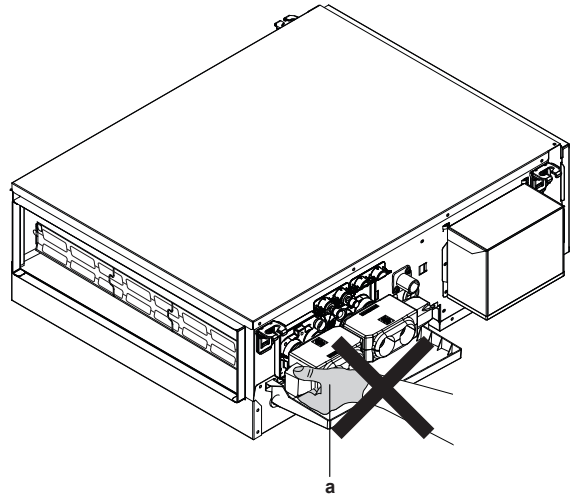
Puha anyagú hevederekkel és védőlemezekkel együtt mozgassa, hogy elkerülje a készülék sérüléseit. Ezzel elkerülhető, hogy a készülék karcolódjon.

- 1 Az egység mozgatásakor mindenképpen az függesztő konzolnál fogva emelje fel az egységet, és ne gyakoroljon nyomást más részekre, különös tekintettel a kondenzvízcsonvekre és a hőszigetelésre.



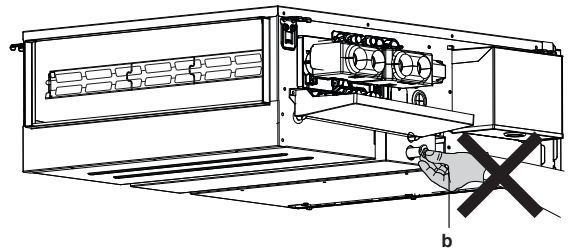
### MEGJEGYZÉS

NE emelje fel az egységet a szelepműködtetőknél (a) fogva.



### MEGJEGYZÉS

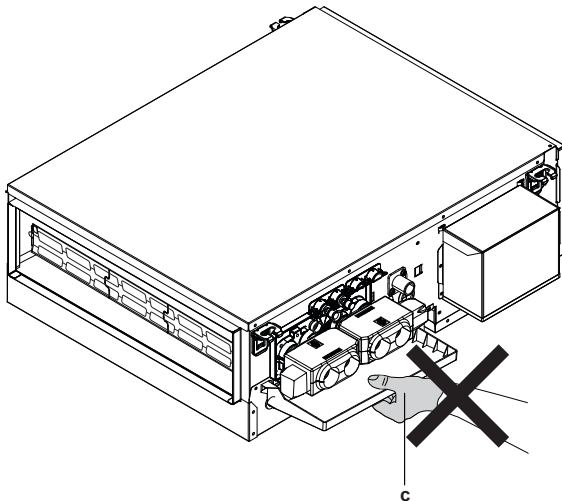
NE emelje fel az egységet a cseptálca foglatánál (b) fogva.





**MEGJEGYZÉS**

NE emelje fel az egységet a kiegészítő csepptálcánál (c) fogva.

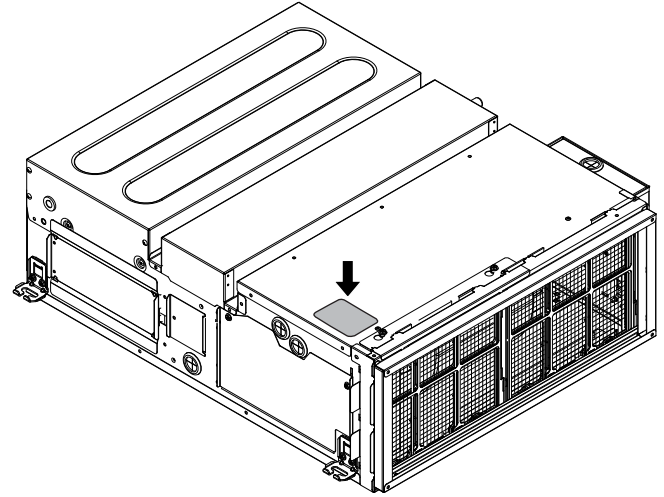


## 4 Egységek és opciók

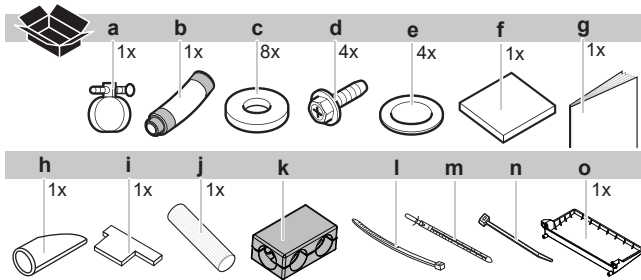
### 4.1 Azonosítás

#### 4.1.1 Azonosító címke: Klímakonvektor egység

Hely



### 3.2 Tartozékok eltávolítása a klímakonvektor egységből



- a Bilincs
- b Leeresztőtömlő
- c Alátét a függesztőkarhoz
- d Csavar
- e Tömítőgyűrű
- f Nagy szigetelőlemez kondenzvíztömlőhöz
- g Szerelési és üzemeltetési kézikönyv
- h Párasodásgátló burkolat
- i A készülék gyors beállítását segítő közdarab
- j Védőcső (hőre zsugorodó cső)
- k Hőszigetelés szelepekhez (2 cső: 1x és 4 cső: 2x) (\*)
- l Kábelrögzítő szelep hőszigeteléséhez (2 cső: 2x és 4 cső: 4x) (\*)
- m Kábelrögzítő a helyszíni vezetékek rögzítéséhez, pótalkatrész x2
- n Kábelrögzítő (Hőálló) x4
- o Kiegészítő csepptálca
- \* Csak gyárilag szeleppel szerelt típusokhoz

#### A modellek azonosítása

Példa: F W Q 04 A A T N 5 V1--

Kód	Leírás
F	Klímakonvektor egység
W	Víz
Q	Légcsatorna (közepes ESP) BLDC motor
04	Névleges összteljesítmény (kW) (04=2 kW)
A	Főbb modellsorozatok
A	Kisebb modellmódosítás
T	2 cső
F	4 cső
N	Szelep nélkül
V	3-járatú szelep (ON/OFF - 230 V)
T	2-járatú szelep (ON/OFF - 230 V)
5	Hendek üzem
V1	1 fázis / 220-240 V/ 50 Hz
-	Nincs opció
-	"-", Bal oldali víz, Bal oldali elektromos csatlakoztatás "R", Jobb oldali víz – Bal oldali elektromos csatlakoztatás

## 5 Egység beszerelése

### 5.1 A berendezés helyének előkészítése



**FIGYELEM**

MINDIG nem gyúlékony légcsatornát, hőszigetelést és szerelvényeket használjon, a gyúlékony anyagok tüzet okozhatnak.



**MEGJEGYZÉS**

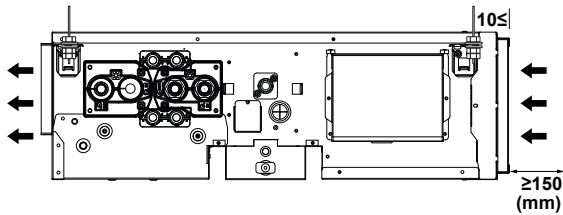
Az egységet a padló fölé  $\geq 2,5$  méterre kell felszerelni.

## 5 Egység beszerelése



### MEGJEGYZÉS

A mennyezet és az egység közötti tér  $\geq 10$  mm, az elszívási tér  $\geq 150$  mm legyen.



### INFORMÁCIÓ

A hangnyomásszint 70 dBA alatti.



### VIGYÁZAT

Az alkalmazás NEM általános célú berendezés. Ezért biztonságos, behatolástól védett helyre kell felszerelni.

Ez az egység alkalmas kereskedelmi és könnyűipari használatra is.



### MEGJEGYZÉS

Ahol a beszerelés alulról NEM lehetséges, például nagyon magas mennyezet esetében, akkor a mennyezet felől kell hozzáférést biztosítani az egység telepítéséhez és szervizeléséhez.

Válasszon olyan teleoítési helyet, amely megfelel az alábbi feltételeknek, és az ügyfél is jóváhagyja.

- A berendezés körül elegendő hely legyen a karbantartáshoz és a szervizeléshez. Az egység körül legyen elegendő tér a szellőzéshez és a levegő térbeli elosztásához. Lásd az üzembe helyezéshez szükséges helyet.
- Válasszon megfelelően szellőző területet. NE fedje le a szellőzőnyílásokat.
- Bizonyosodjon meg róla, hogy a felszerelés helye elbírja az egység tömegét és rezgését.
- Gondoskodjon arról, hogy szivárgás esetén a víz ne tegyen kárt az üzembe helyezés helyén és annak környezetében.
- Olyan helyet válasszon, ahol a kiáramló meleg/hideg levegő vagy a működés zaja senkit NEM zava, rés a helyszín megfelel a vonatkozó előírásoknak.
- Vízvezetés.** Győződjön meg róla, hogy a kondenzvizet megfelelően el lehet vezetni.
- Gyenge vételű helyeken akár 3 m-t, vagy nagyobb távolságot is kell tartani, és a táp- és jelátviteli vezetéseket védőcsőbe kell helyezni a más készülékek miatti elektromágneses interferencia elkerülése érdekében.
- Fénycsövek.** Ha vezeték nélküli távirányítót (kezelőfelületet) szerel be fénycsövekkel megvilágított helyiségbe, a zavarás elkerülése érdekében tartsa szem előtt az alábbiakat:
  - A vezeték nélküli távirányítót (kezelőfelületet) a lehető legközelebb helyezze el a beltéri egységhez.
  - Szerelje a beltéri egységet a fénycsövektől a lehető legtávolabb.

NEM szabad a berendezést gyakran használt helyen, például munkakörnyezetben elhelyezni. Olyan üzemekben (pl. őrlőmalmokban), ahol nagy mennyiségben keletkezik por, a berendezést le KELL burkolni.

Ne szerelje vagy üzemeltesse az egységet az alábbi helyeken.

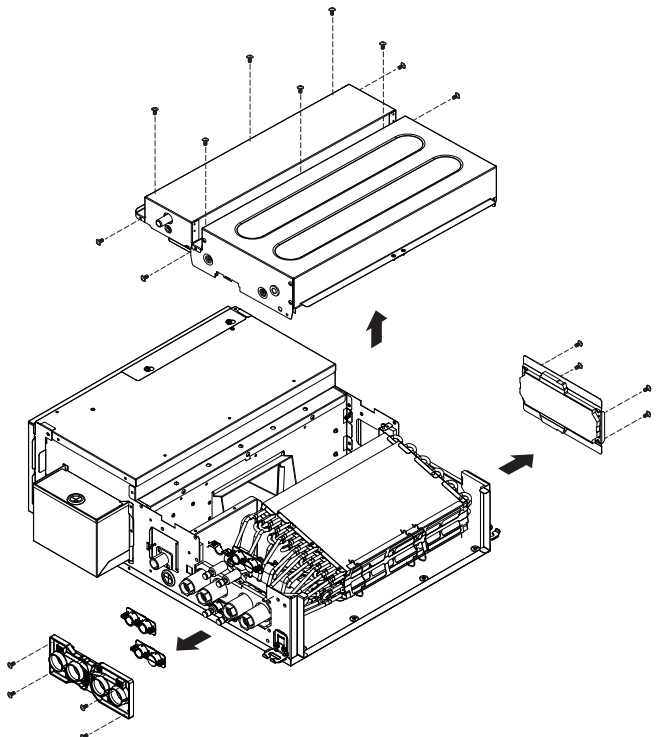
- Olyan helyek, ahol ásványi olaj, annak a gőze vagy párája található, például konyhában (a műanyag alkatrészek deformálódhatnak).
- Ahol korrozív gázok, pl. kéngázok vannak. A rézcsövek és a forrasztások korrodálódhatnak.

- Ahol a levegő sok sót tartalmaz, pl. tengerpart közelében, és ahol a feszültség erősen ingadozik (pl. gyárakban). Gépjárművekre vagy hajókra se.
- Olyan helyen, ahol elektromágneses hullámokat gerjesztő gépek üzemelnek. Az elektromágneses hullámok megzavarhatják a vezérlő rendszert, a berendezés működészavarát okozva.
- Olyan helyekre, ahol tűzveszélyes gázok szivárgása miatt fennáll a tűzveszély, ilyen anyag például: hígító vagy gázolaj), szénzsákok, gyúlékony por.
- Az egységet NEM szabad fürdőszobában elhelyezni.

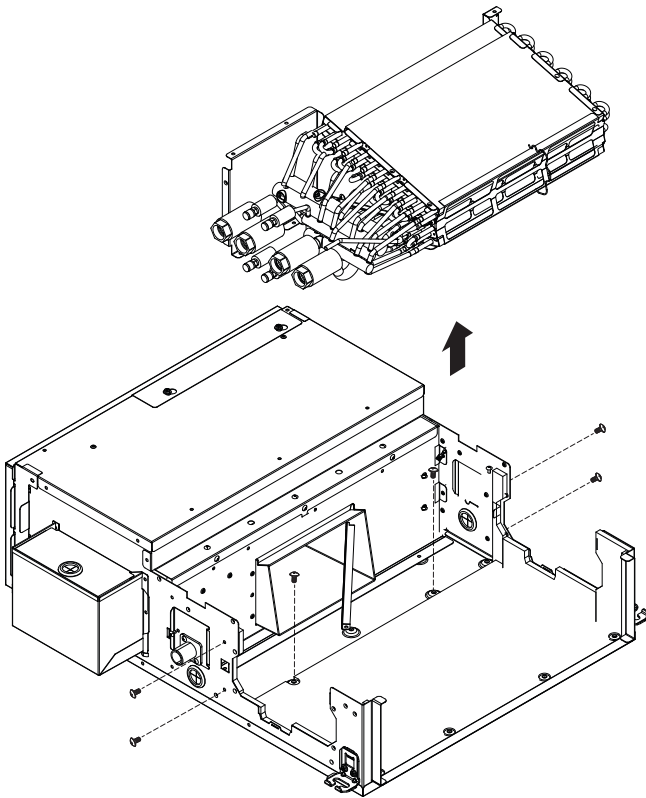
## 5.2 Cserélhetőség

A termék irányát a talajon kell átállítani.

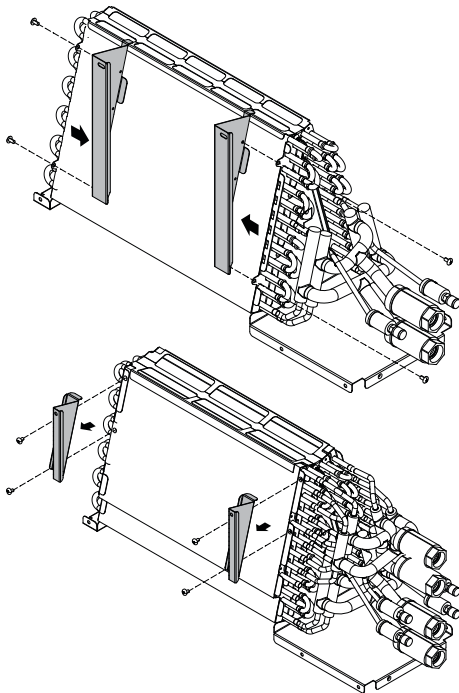
- Távolítsa el az egységről az oldallemezen található fém fedőlemezt és a cseptálcákat.



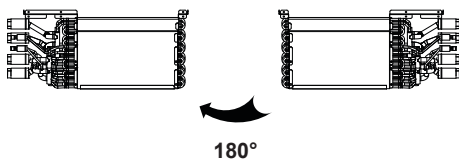
- Csavarja ki a hőcserélő rögzítőcsavarjait, és vegye ki a hőcserélőt a készülékből.



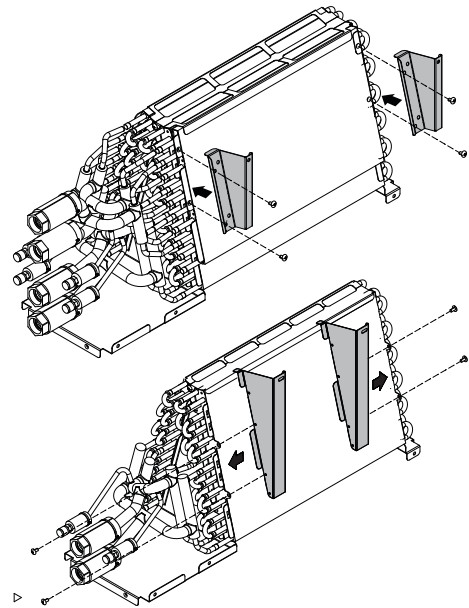
- 3 Csavarja ki a hőcserélő rögzítőcsavarjait, és vegye ki a hőcserélőt a készülékből.



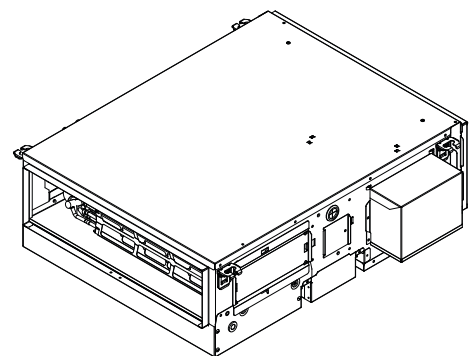
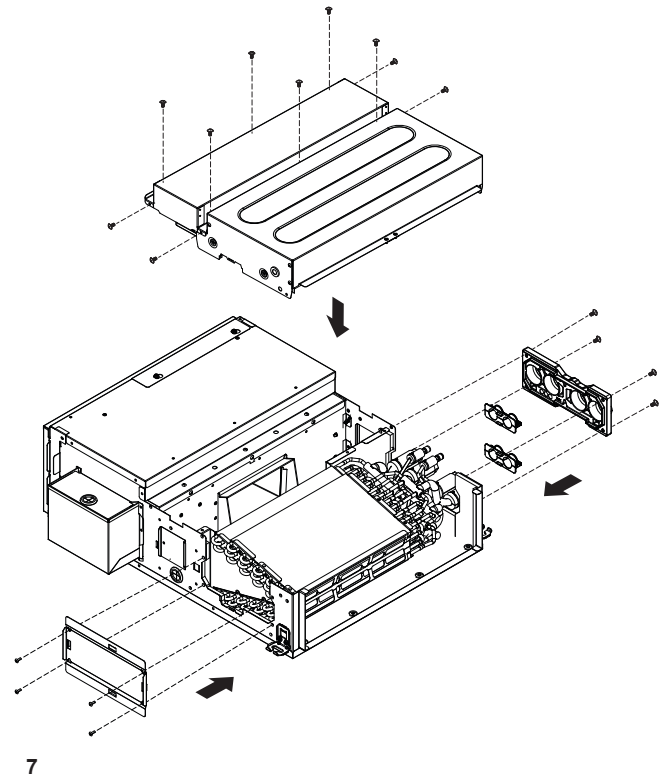
- 4 Forgassa el a hőcserélőt az alább jelzett irányba.



- 5 Szerelje fel a tartólemezeket a hőcserélőre az alább látható helyes pozícióban.



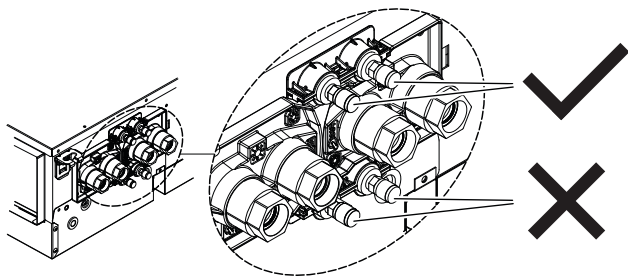
- 6 Szerelje fel a műanyag alkatrészeket, a fémelezt és a cseptálcákat az alább látható módon.



### MEGJEGYZÉS

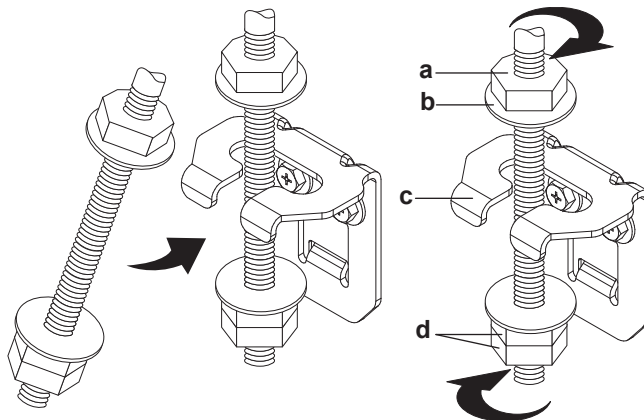
Mindig használjon megfelelő levegőszűrőket.

## 5 Egység beszerelése



- a Födém anyaga
- b Kőhorgony
- c Hosszú anya vagy feszítőcsavar
- d Felfüggesztő csavar

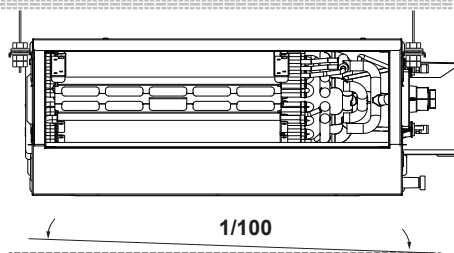
- **Függesztőcsavarok.** A szereléshez használjon M8~M10 függesztőcsavarokat. Rögzítse a felfüggesztő konzolt a felfüggesztő csavarhoz. Rögzítse biztonságosan a felfüggesztő konzolt a felső és alsó oldalán anyával és csavaralátéttel.



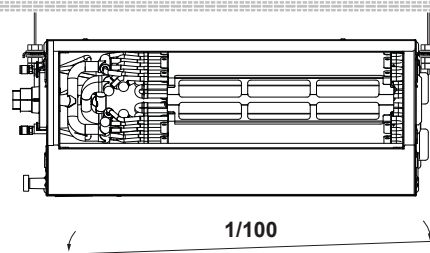
- a Anya (nem tartozék)
- b Alátét (nem tartozék)
- c Felfüggesztő konzol
- d Kettős anya (nem tartozék)

- Helyezze az egységet a helyes pozícióba a felszereléséhez.

**Jobb modellek esetében:**



**Bal modellek esetében:**

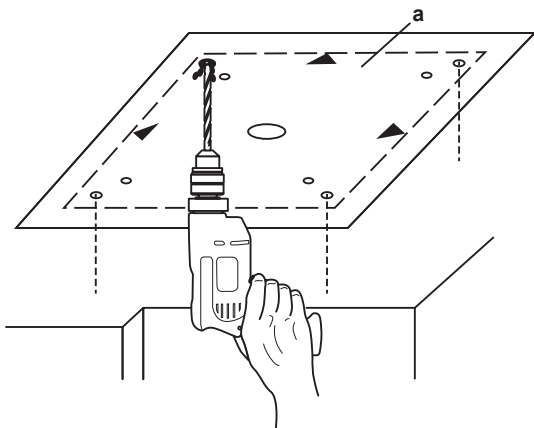


- Ellenőrizze, hogy az egység vízszintesen helyezkedik-e el.
- **Vízszint.** Egy vízszintmérővel vagy vízzel töltött vinil csővel ellenőrizze, hogy az egység mind a 4 sarka vízszintes-e.

### 5.3 Az egység felszerelése

#### 5.3.1 Függesztőcsavarok felszerelése

A függesztőcsavarok helyének meghatározásához használja a sablont (a csomagolás felső részén). A függesztőcsavarok helye a papírmintán fel van tüntetve. A furatokat elkészítheti úgy, hogy a papírmintát a mennyezetre helyezi.

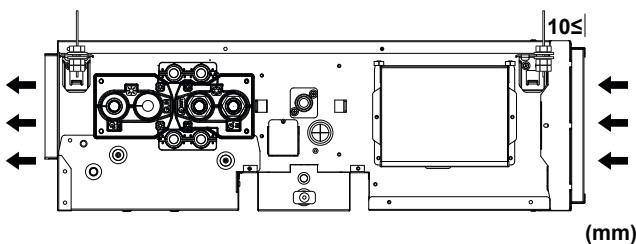


a Papírminta a felszereléshez. (a csomagolás felső részén)

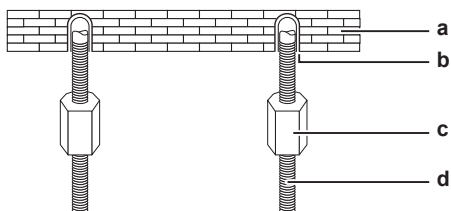
#### 5.3.2 Az egység felszerelése

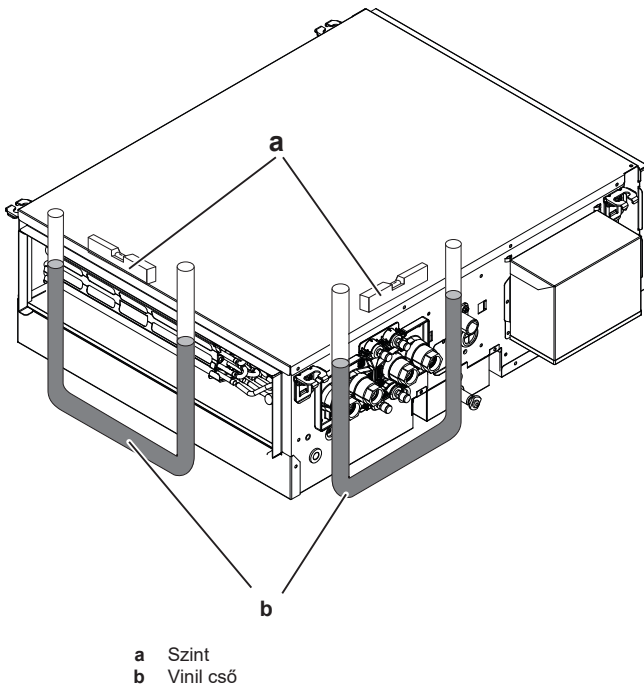
Hozza létre a felszereléshez szükséges mennyezeti nyílást egy megfelelő helyen. Előfordulhat, hogy meg kell erősíteni a felfüggesztett mennyezetkeretet a mennyezet szintjének megőrzéséhez és a vibrálás megakadályozásához.

Részletekért forduljon az építés kivitelezőjéhez.



- **Födém szilárdsága.** Ellenőrizze, hogy a mennyezet elég erős-e ahhoz, hogy elbírja az egység súlyát. Ha ez nem biztos, akkor a mennyezetet meg kell erősíteni.
  - Meglévő mennyezetek esetén használjon beütőhorgonyt.
  - Új mennyezeteknél pedig süllyesztett betétet vagy egyéb kereskedelmi forgalomban kapható eszközt használjon.





### MEGJEGYZÉS

NE szerelje fel ferdén az egységet. **Lehetséges következmény:** Amennyiben az egység a lecsapódás áramirányához képest ferde (az elvezetőcsövek oldala meg van emelve), az vízszivárgást okozhat.

## 5.4 Vízcsövek beszerelése

### 5.4.1 A vízcsövek előkészítése

A vízvezetékek szerelésének elvégzése előtt ellenőrizze a következőket:

- A maximális víznyomás 1,6 MPa.
- A készülék vízbemeneti és vízkimeneti csatlakozással van felszerelve a vízkörrel való összekötéshez. A vízkört egy szerelőnek kell kialakítania, és meg kell felelnie a vonatkozó jogszabályoknak.
- A minimális víz hőmérséklet 5°C.
- A maximális víz hőmérséklet 90°C.
- Ügyeljen rá, hogy a helyszíni csőszereléskor olyan alkatrészeket szereljen fel, amelyek nyomásállósága megfelel a megadott víznyomásnak és a hőmérsékletnek.
- Biztosítson megfelelő védőeszközöket a vízkörben, hogy a víznyomás ne haladhassa meg a maximális engedélyezett működési értéket.
- Biztosítsa a nyomáscsökkentő szelep megfelelő elvezetését (ha fel van szerelve), hogy a víz ne érintkezhesen az elektromos alkatrészekkel.
- Biztosítson elzárószelepeket az egységnél, hogy a rendszer leeresztése nélkül is el lehessen végezni a normál szervizelést.
- Helyezzen el a rendszer összes alacsony pontján leeresztőcsapokat, hogy az egység karbantartása vagy szervizelése során teljesen leereszthető legyen a vízkör.
- Szereljen a rendszer minden magas pontjára légtelenítő szelepet. A szelepeket olyan pontokon kell elhelyezni, amelyek szervizeléskor könnyen hozzáférhetők.
- A csővezetékeket védeni kell a mechanikai károsodástól.



### MEGJEGYZÉS

Kizárólag a 2020/2184 EU-irányelvnek megfelelő minőségű vizet használjon.



### MEGJEGYZÉS

Glikol használata engedélyezett, de a mennyisége NEM haladhatja meg a térfogat 40%-át. Ennél töményebb glikol oldat a hidraulikus alkatrészek károsodását okozhatja.



### MEGJEGYZÉS

A berendezést CSAK zárt vízrendszerrel lehet használni. Ha nyílt vízkörben alkalmazzák, akkor a vízcsövek túlzott korróziója lép fel.

### 5.4.2 Vízvezetékek csatlakoztatásakor



### VIGYÁZAT

A vízáramlás szabályozására mindig szelepeket használjon az egységben. Ha a klímakonvektor egység kikapcsol, de a víz tovább kering az egységben, az egységen pára csapódik le, és víz csepeghet az egységből.



### MEGJEGYZÉS

Ne használjon túlságosan nagy erőt a vízvezetékek csatlakoztatásakor. Ez deformálhatja az egység hőcserélőjét. A deformált vízvezetékek a berendezés működési zavarát okozhatják.

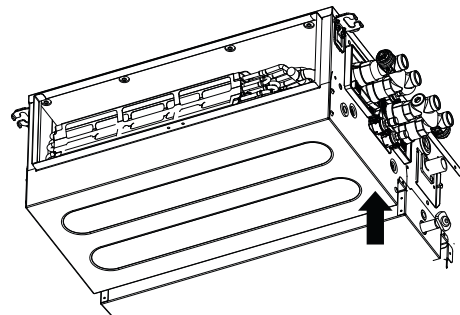


### MEGJEGYZÉS

Győződjön meg róla, hogy teljesen szigetelte az összes csövet. A szabadon hagyott csöveken pára csapódhat le.



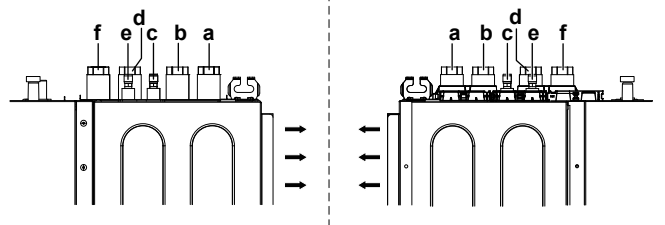
### VESZÉLY: ÉGÉS/FORRÁZÁS VESZÉLYE



### MEGJEGYZÉS

A "Vízcsövek csatlakoztatása" címmel ellátott vízvezeték-szerelési ábrák a fenti illusztráción látható nézőpont alapján készültek.

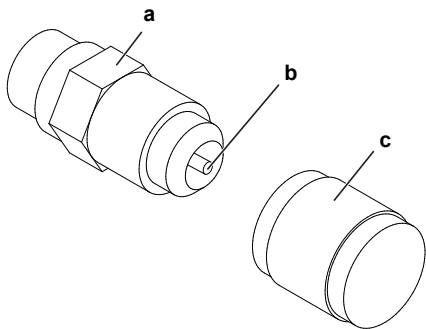
FWQ(04/05/07/09/11/14/17/20/25)AA(T/F)(N/T/V)5V1--	FWQ(04/05/07/09/11/14/17/20/25)AA(T/F)(N/T/V)5V1-R
--	--



- a Melegvíz kimenet (3/4 lány BSP)
- b Melegvíz bemenet (3/4 lány BSP)
- c Fűtő légtelenítő
- d Hűtő kimenet (3/4 lány BSP)
- e Hűtő légtelenítő
- f Hűtő bemenet (3/4 lány BSP)

## 5 Egység beszerelése

### A vízkör feltöltése



- a Légtelenítő
- b Nyomáscsökkentő szelep
- c Kupak

Feltöltéskor általában nem lehet a rendszert tökéletesen légteleníteni. A maradék levegő a rendszer működésének első óráiban eltávolítható. A levegő manuális légtelenítő szeleppel távolítható el az egységből.

- 1 Nyissa ki a fedelet.
- 2 Nyomja meg a nyomáscsökkentő szelepet a felesleges levegő az egység vízköréből történő kieresztéséhez.
- 3 Zárja le a fedelet.
- 4 Ezután szükség lehet víz utántöltésére (de soha nem a légtelenítő szelepen keresztül).

#### ! MEGJEGYZÉS

A vízkörben megrekedt levegő meghibásodást okozhat. Feltöltéskor általában nem lehet a kört tökéletesen légteleníteni. A maradék levegő a rendszer működésének kezdeti óráiban az automatikus légtelenítő szelepeken keresztül távozik. Ezután szükség lehet víz utántöltésére.

#### ! MEGJEGYZÉS

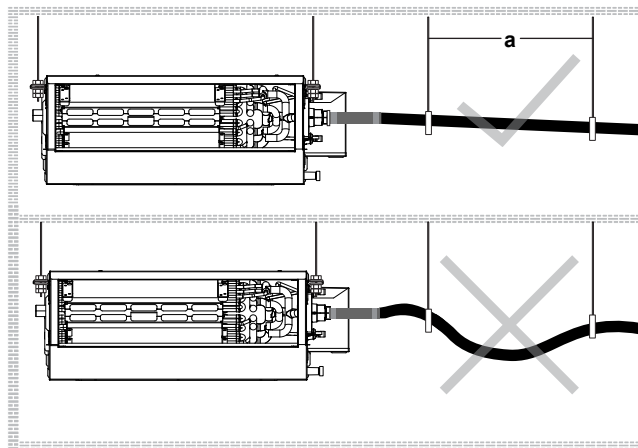
Kizárólag a 2020/2184 EU-irányelvnek megfelelő minőségű vizet használjon.

## 5.5 Kondenzvízcső beszerelése

### 5.5.1 Útmutató a kondenzvízcsövek beszereléséhez

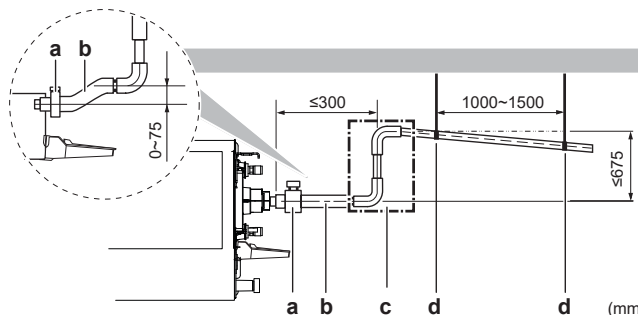
#### Általános irányelvek

- **Csőhossz.** A kondenzvízcsövek hosszát a lehető legrövidebbre tervezze.
- **Csőméret.** A cső mérete legalább akkora legyen, mint a csatlakozó cső mérete (25 mm névleges átmérőjű és 32 mm külső átmérőjű vinilcső esetén).
- **Lejtés.** Ügyeljen rá, hogy a kondenzvízcső lefelé lejtson (legalább 1/100), hogy a levegő ne szorulhasson a csőbe. Használjon függőrudakat, ahogy az ábra mutatja.
- **Páralecsapódás.** Tegyen óvintézkedéseket a páralecsapódás megelőzése érdekében. A teljes elvezető csövet szigetelje az épületben.
- **Lejtés.** Ügyeljen rá, hogy a kondenzvízcső lefelé lejtson (legalább 1/50), hogy a levegő ne szorulhasson a csőbe. Használjon függőrudakat, ahogy az ábra mutatja.



- ✓ a Függőrúd Engedélyezett
- ✗ Nem szabad

- A lejtés biztosításához szükség esetén felszálló csöveket szerelhet be.
  - Kondenzvíztömlő lejtése: 0~75 mm, hogy a csövekben ne keletkezzen feszültség, illetve elkerülhetők legyenek a légbuborékok.
  - Felszálló csövek: ≤300 mm az egységtől, ≤675 mm az egységre merőlegesen.



- a Fémbilincs (tartozék)
- b Kondenzvíztömlő (tartozék)
- c Leeresztő emelőcső (a vinilcső névleges átmérője 25 mm, a külső átmérője 32 mm) (nem tartozék)
- d Függőrudak (nem tartozék)

### 5.5.2 Kondenzvízcsövek csatlakoztatása

#### Kondenzvízcsövek csatlakoztatása

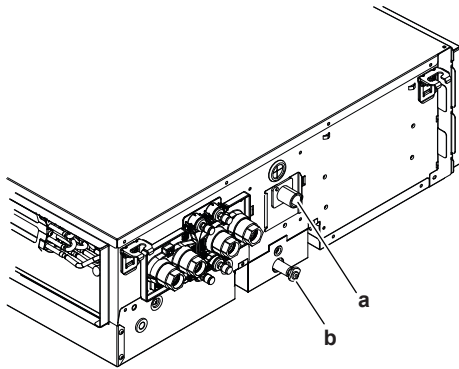
#### ! MEGJEGYZÉS

A kondenzvízcsövek helytelen csatlakoztatása vízszivárgást okozhat, és a víz kárt tehet az üzembe helyezési helyiségben és annak környezetében.

- 1 Tolja a kondenzvíztömlőt a kondenzvízgyűjtőbe, amennyire csak lehet.
- 2 Szorítsa meg a kondenzvíztömlő csavarjait a cseppfálca felületéhez.
- 3 Keressen vízszivárgásokat.

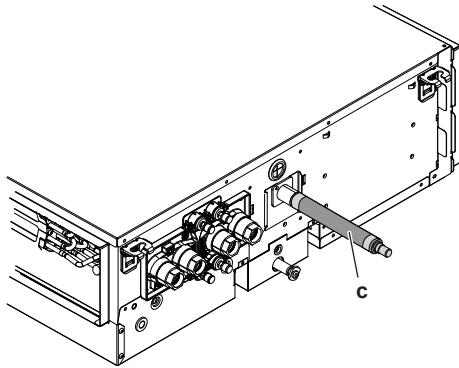
#### ! MEGJEGYZÉS

Mivel az egység leürítő szivattyúval van felszerelve, előfordulhat, hogy némi víz marad a cseppfálcában. Ennek leengedéséhez húzza ki a gumidugót (b), majd a leengedés után szorosan nyomja vissza.



a Kondenzvízgyűjtő  
b Gumi dugó

4 Helyezze be a kondenzvíztömlőt, és rögzítse a rögzítő csavarral (tartozékkészlet).



c Leeresztőtömlő



**MEGJEGYZÉS**

Az egységet leeresztőtömlővel kell használni. (Ha erről megfelelkezik, akkor vízszivárgás és rezgés jelentkezhet.)

**5.6 Opcionális berendezés felszerelése**

**5.6.1 Opcionális berendezés előkészítése**



**INFORMÁCIÓ**

**Külön rendelhető alkatrészek.** Opcionális berendezések felszerelésekor olvassa el az opcionális berendezések szerelési kézikönyvét is. A helyi feltételektől függően könnyebb lehet elsőként az opcionális berendezéseket felszerelni.

Opcionális berendezések	Azonosító kód
2-járatú szelep- ON/OFF (AC 230 V)	EK02WV2V3W5A
2-járatú szelep- ON/OFF (AC 230 V)	EK08WV2V3D5A
2-járatú szelep- ON/OFF (AC 230 V)	EK06WV2V3C5A
3-járatú szelep- ON/OFF (AC 230 V)	EK02WV3V3W5A
3-járatú szelep- ON/OFF (AC 230 V)	EK08WV3V3D5A
3-járatú szelep- ON/OFF (AC 230 V)	EK06WV3V3C5A
PICV FAN-Q DN20 HF	E4C2QPICV20D5A
PICV AB-QM 4.0 15 HF	E4C2APICV15D5A
PICV AB-QM 4.0 20 HF	E4C2APICV20D5A
G3 szűrőközeg (600mm)	EKAF06G3PQ5A
G3 szűrőközeg (800mm)	EKAF08G3PQ5A

Opcionális berendezések	Azonosító kód
G3 szűrőközeg (1100mm)	EKAF11G3PQ5A
G3 szűrőközeg (1500mm)	EKAF15G3PQ5A
G4 szűrőközeg (600mm)	EKAF06G4PQ5A
G4 szűrőközeg (800mm)	EKAF08G4PQ5A
G4 szűrőközeg (1100mm)	EKAF11G4PQ5A
G4 szűrőközeg (1500mm)	EKAF15G4PQ5A
Nyomószellőztetés a fűvó oldalon (FWQ(04/05)AA esetében)	EKPLEN1Q5A
Nyomószellőztetés a fűvó oldalon (FWQ(07)AA esetében)	EKPLEN2Q5A
Nyomószellőztetés a fűvó oldalon (FWQ(09/11/14)AA esetében)	EKPLEN3Q5A
Nyomószellőztetés a fűvó oldalon (FWQ(17/20/25)AA esetében)	EKPLEN4Q5A

**6 Elektromos bekötések**



**VESZÉLY: ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE**



**FIGYELEM**

MINDIG többeres kábelt használjon tápkábelként.



**FIGYELEM**

Használjon minden pólust megszakító kapcsolót, és hagyjon legalább 3 mm-t az érintkezési pontok között, ami teljes leválasztást biztosít III-as kategóriájú túlfeszültség esetében.

**6.1 Az elektromos huzalozás előkészítése**



**FIGYELEM**

Minden helyszíni vezetékét és alkatrészt képesített villanszerelőnek KELL felszerelnie, és meg KELL felelniük a vonatkozó jogszabályoknak.



**VESZÉLY: ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE**



**FIGYELEM**

Hálózati főkapcsolót vagy egyéb, minden pólust megszakító eszközt KELL a rögzített huzalozásba iktatni a vonatkozó előírásoknak megfelelően.



**VIGYÁZAT**

- A tápkábel csatlakoztatásakor: először a földelővezetéket kösse be, és csak azután a tápvezetékeket.
- A tápkábel leválasztásakor: először a tápvezetékeket kösse le, és csak azután a földelővezetéket.
- A tápkábel feszültségmentesítője és maga a csatlakozóblokk közötti tápvezetékek hosszát úgy KELL beállítani, hogy véletlen széthúzódnáskor a tápvezetékek összeköttetése szakadjon meg előbb, és ne a földelővezetéké.



**FIGYELEM**

- Az elektromos szerelési munka végén ellenőrizze, hogy az kapcsolódobozban minden egyes elektromos alkatrész és csatlakozó biztonságosan csatlakozik-e.
- Az egység elindítása előtt ellenőrizze, hogy alaposan lezárta-e a fedelet.

## 6 Elektromos bekötések

### FIGYELEM

NEM szabad állandó induktív vagy kapacitív terhelést alkalmazni az áramkörre anélkül, hogy megbizonyosodna arról, hogy ez NEM lépi túl a használt berendezésre megengedett feszültség- és áramértéket.

### MEGJEGYZÉS

A kézikönyvben leírt berendezés rádiófrekvenciás eredetű elektromos zajt kelthet. A berendezés megfelel azoknak az előírásoknak, amelyek jelentős védelmet biztosítanak az ilyenfajta interferencia ellen. Nincs azonban garancia arra, hogy az interferenciajelenség nem fog fellépni.

Emiatt ajánlott, hogy a berendezést és az elektromos vezetékeket megfelelő távolságra szereljék a szórakoztatóelektronikai készülékektől, személyi számítógépektől stb.

### VESZÉLY: ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE

- Kapcsoljon KI minden áramforrást, mielőtt eltávolítaná a klímakonvektor kapcsolódobozának fedelét, elektromos kábeleket csatlakoztatna, vagy megérintené az elektromos alkatrészeket.
- Szüntesse meg a tápellátást, várjon legalább 10 percet, majd a szervizelés megkezdése előtt mérje meg a feszültséget a főáramkör kondenzátorainak és elektromos alkatrészeinek kivezetésein. CSAK akkor érintse meg az elektromos alkatrészeket, ha a feszültség kisebb, mint 50 V (egyenáram). A kivezetések pontos helyét a huzalozási rajz segítségével határozhatja meg.
- Vizes kézzel NE érintse meg az elektromos alkatrészeket.
- A csatlakozófedél eltávolítása után NE hagyja felügyelet nélkül az egységet.

### FIGYELEM

- CSAK réz vezetékeket használjon.
- Győződjön meg róla, hogy a helyszíni vezetékek bekötése a törvényi előírásoknak megfelelően történt-e.
- A helyszíni huzalozási munkálatokat a termékhez mellékelt huzalozási rajz szerint KELL végrehajtani.
- SOHA ne győmöszöljön összetekert kábeleket az egységbe, és ügyeljen arra, hogy a kábelek NE érjenek a csövekhez vagy az éles szélékhez. Ellenőrizze, hogy a csatlakozásokra nem hat-e külső nyomás.
- Gondoskodjon megfelelő földelésről. NE földelje az egységet gázcsövekhez, vízcsövekhez, túlfeszültség-levezetőhöz, és ne kösse telefonföldelésre. A rossz földelés áramütést eredményezhet.
- Gondoskodjon róla, hogy be legyenek építve a szükséges biztosítékok és megszakítók.
- Mindenképpen szereljen fel földzárlat-megszakítót. Ennek elmulasztása áramütést vagy tüzet eredményezhet.

### 6-1 Helyszíni huzalozás specifikációi

Műszaki adatok	
Ajánlott túláram-biztosíték (A)	5
Fázis	1
Frekvencia (Hz)	50
Feszültség (V)	220~240
Feszültségingadozás (%)	±10
A vezetékek mérete (keresztmetszet mm <sup>2</sup> )	0,75~1,25
Földzárlat-megszakító	A méretezésnek meg kell felelnie a helyi előírásoknak

## 6.2 Az elektromos huzalozás csatlakoztatása

### VESZÉLY: ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE

### FIGYELEM

MINDIG többeres kábelt használjon tápkábelként.

### FIGYELEM

Használjon minden pólust megszakító kapcsolót, és hagyjon legalább 3 mm-t az érintkezési pontok között, ami teljes leválasztást biztosít III-as kategóriájú túlfeszültség esetében.

### ! MEGJEGYZÉS

A tápfeszültség bekötésére vonatkozó előírások:



- NE csatlakoztasson eltérő keresztmetszetű vezetékeket a tápfeszültség csatlakozóblokkjára (ha a tápvezetékekben egy csatlakozás laza, az túlmelegedést okozhat).
- Ha kettő vezetéköt köt be, a fenti ábra szerint csatlakoztassa őket.
- A huzalozásnál csak az előírt típusú vezeték szabad használni, a csatlakozásokat jól meg kell húzni, és figyelni kell arra, hogy külső erő ne hasson a csatlakozópanelre.
- A csatlakozók csavarjainak meghúzásához használjon megfelelő csavarhúzó. Ha a csavarhúzó feje túl kicsi, akkor elroncsolja a csavarfejet, emiatt a csavar megfelelő meghúzása lehetetlenné válik.
- Ugyanakkor a csatlakozócsavarok menete túlhúzásra megszakadhat.

### ! MEGJEGYZÉS

- Kövesse a bekötési rajzot (az egység tartozéka, a szervizfedél belsején található).
- Az opcionális berendezés csatlakoztatására vonatkozó utasításokat az opcionális berendezéshez mellékelt szerelési kézikönyvben találja.
- Ügyeljen rá, hogy az elektromos vezetékek NE akadályozzák a szervizfedél megfelelő visszahelyezését.

Fontos, hogy a tápkábeleket és az összekötő kábeleket egymástól elszigetelve kell vezetni. Az elektromos interferencia elkerülése érdekében a kábelek között MINDIG legalább 50 mm távolságot kell tartani.

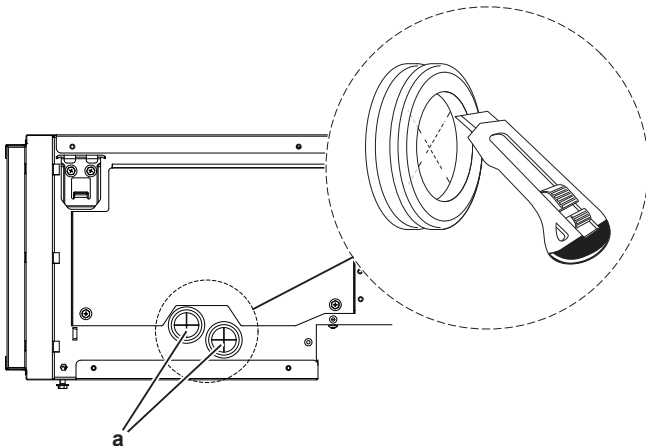
### ! MEGJEGYZÉS

Ügyeljen rá, hogy a tápvezeték és az összekötő vezeték egymástól távol kell tartani. Az összekötő és a tápvezetékek keresztezhetnek egymást, de NEM futhatnak egymással párhuzamosan.

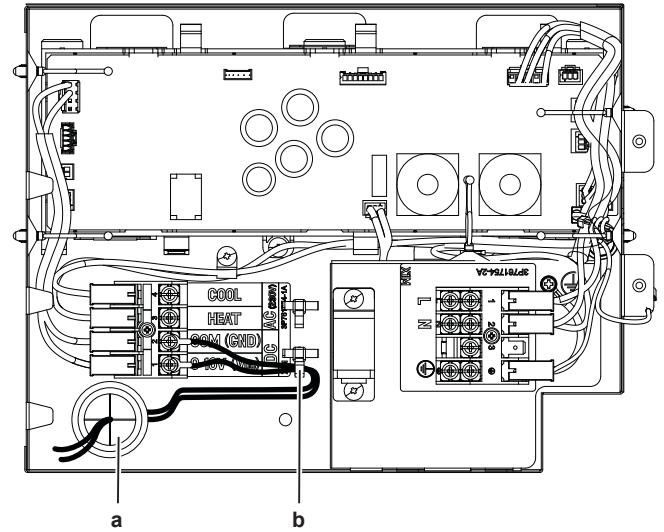
1)

### ! VIGYÁZAT

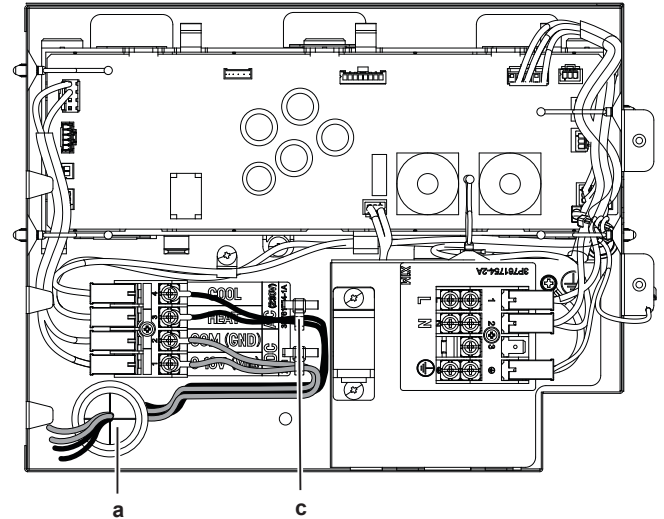
Óvatosan vágja le a védőgumit (a) egy megfelelő szerszámmal, hogy nyílás keletkezzen, és vezesse át a kábelt rajta. A sérülések elkerülése érdekében óvatosan használja a szerszámot.



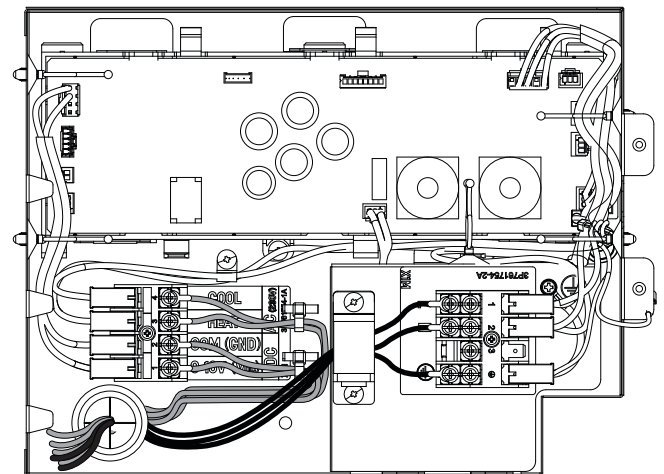
2) Először vezesse át a DC 0-10 V ventilátor moduláló kábelt a védőgumin (a) és csatlakoztassa az X2M csatlakozóra. A kábel rögzítéséhez használjon kábelcszorítókat (b).



3) Vezesse át az AC fűtés- és hűtés jelkábeleket a védőgumin (a) és csatlakoztassa a távirányítóról az X2M csatlakozóra. A kábelek rögzítéséhez használjon kábelcszorítókat (c).

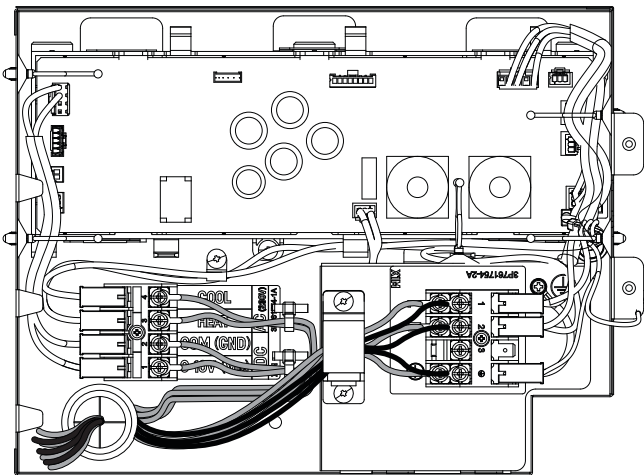


4) Csatlakoztassa a távirányító tápvezetékéről az L, N, és Earth vezetékeket az X1M alsó részére.

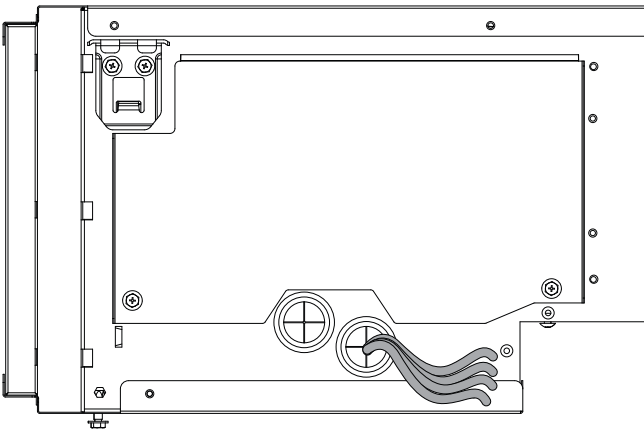


5) Csatlakoztassa a tápkábeleket (L, N, Earth) az X1M csatlakozó felső részére.

## 7 Konfigurálás



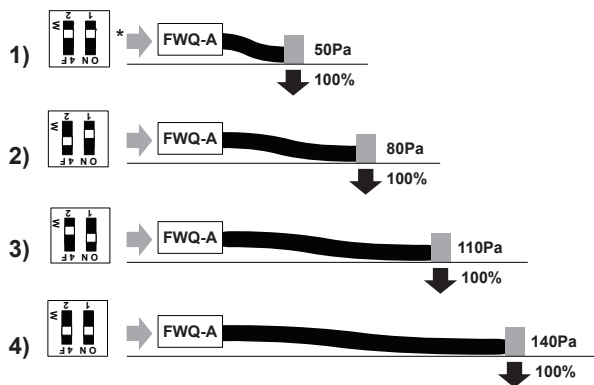
6) Az elektromos bekötések befejezése után csukja be az elektromos doboz fedelét.



## 7 Konfigurálás

### 7.1 DIP-kapcsoló elhelyezése

Az M sebesség 50 Pa Eurovent standard feltételek mellett van megadva. Ha az ESP az M sebességnél magasabb, mint 50 Pa, akkor a DIP kapcsoló beállításának megváltoztatásával megakadályozhatja a nagy ESP miatt bekövetkező teljesítménycsökkenést. A DIP kapcsoló beállításainak és a teljesítményre vonatkozó specifikációknak a részleteit az FSS tartalmazza.



(\*) M sebesség 50Pa Eurovent névleges állapotban (gyári beállítás).

## 8 Beüzemelés



### MEGJEGYZÉS

A próbaüzemet NE szakítsa meg.

### 8.1 Ellenőrzőlista beüzemelés előtt

- 1 Az egység üzembe helyezése után ellenőrizze az alább felsoroltakat.
- 2 Zárja le a berendezést.
- 3 Helyezze feszültség alá a berendezést.

<input type="checkbox"/>	Eloolvasta a <b>szerelési referencia-útmutatóban</b> ismertetett teljes szerelési útmutatást.
<input type="checkbox"/>	A <b>beltéri egységek</b> megfelelően fel van szerelve.
<input type="checkbox"/>	NINCS hiányzó fázis vagy fordított fázis.
<input type="checkbox"/>	A rendszert megfelelően <b>földelték</b> , és a földcsatlakozók meg vannak szorítva.
<input type="checkbox"/>	A <b>biztosítékok, megszakítók</b> vagy a <b>helyileg telepített védőberendezések</b> a jelen dokumentumban meghatározott méretűek és típusúak, és NEM kerültek áthidalásra.
<input type="checkbox"/>	A <b>tápfeszültségnek</b> meg kell egyeznie az egység adattábláján feltüntetett feszültséggel.
<input type="checkbox"/>	NINCSENEK <b>laza csatlakozások</b> vagy sérült elektromos alkatrészek a kapcsolódobozban.
<input type="checkbox"/>	NINCSENEK <b>sérült alkatrészek</b> vagy <b>deformált csövek</b> a kültéri és beltéri egységben.
<input type="checkbox"/>	A megfelelő csőméret lett beszerelve, és a <b>csövek</b> megfelelően szigetelve vannak.

## A felhasználónak

### 9 Felhasználónak szóló biztonsági utasítások

A következő biztonsági utasításokat és szabályokat mindig be kell tartani.

### 9.1 Útmutató a biztonságos használathoz



#### VIGYÁZAT

NE dugja az ujját, botot vagy más tárgyat a levegő be- vagy kimenetéhez. A ventilátor gyors forgása sérülést okozhat.

**VIGYÁZAT: Vigyázzon a ventilátorral!**

Forgó ventilátor mellett veszélyes a berendezés vizsgálata. Karbantartás előtt minden esetben kapcsolja KI a főkapcsolót és áramtalanítson is.

**VIGYÁZAT**

Hosszabb időközönként ellenőrizni kell az egység rögzítésének és szerelvényeinek épségét. A meghibásodott berendezés leeshet és sérülést okozhat.

**VIGYÁZAT**

Egészségtelen hosszú időn át a légáramlat útjában tartózkodni.

**VIGYÁZAT**

A távirányító belsejéhez NEM SZABAD nyúlni!

**VESZÉLY: ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE**

A levegőszűrő tisztítása előtt ki kell kapcsolni a berendezést, és le kell kapcsolni a minden főkapcsolót. Ellenkező esetben áramütés és sérülés következhet be.

**FIGYELEM**

A klímaberendezés mellé NE tegyen és az egység közelében NE használjon gyúlékony hajtógázpalackot. Ellenkező esetben tűz keletkezhet.

**FIGYELEM**

Csak akkor vegye használatba a berendezést, ha azt a beüzemelés végző személy szakszerűen üzembe helyezte.

**FIGYELEM**

A mechanikai sérülések elkerülése érdekében a berendezést olyan helyiségben kell tárolni, ahol nem működik állandó gyújtóforrás (pl.: nyílt láng, működő gázkészülék vagy elektromos fűtőberendezés). A helyiség méreteit az Általános biztonsági előírások fejezetben foglaltak határozzák meg.

**FIGYELEM**

**Ha bármi gyanúsát észlel (pl. égett szagot), azonnal állítsa le a berendezést és áramtalanítsa.**

Ha ilyen körülmények között tovább üzemeltetik a berendezést, akkor meghibásodhat, illetve áramütést vagy tüzet okozhat. Forduljon a forgalmazóhoz.

## 10 A rendszerről

**FIGYELEM**

NE próbálja meg a klímaberendezést saját maga átalakítani, szétszerelni, áthelyezni vagy felújítani, mert a szakszerűtlen szétszerelés vagy üzembe helyezés áramütést vagy tüzet okozhat. Forduljon a forgalmazóhoz.

**MEGJEGYZÉS**

NE használja a rendszert nem rendeltetésszerű célra. Az állag megóvása érdekében NE használja a berendezést precíziós műszerek, élelmiszerek, növények, állatok vagy művészeti alkotások hűtésére.

**MEGJEGYZÉS**

A rendszer további módosításával vagy bővítésével kapcsolatban:

A műszaki adatoknál megtalálható (további bővítéséhez) az engedélyezett kombinációk teljes listája, melyet gondosan tanulmányozni kell a bővítés előtt. További információkért és szaktanácsokért forduljon a berendezés beüzemelését végző személyhez.

## 11 Üzemeltetés előtt

**FIGYELEM**

A berendezésnek elektromos és felmelegedő alkatrészei vannak.

**FIGYELEM**

Csak akkor vegye használatba a berendezést, ha azt a beüzemelés végző személy szakszerűen üzembe helyezte.

**VIGYÁZAT**

SOHA ne legyenek közvetlenül a légáramlat útjában gyermekek, növények vagy állatok.

Ez az üzemeltetési kézikönyv a következő normál vezérlésű rendszerekre vonatkozik. Az üzemeltetés előtt kérjen a forgalmazótól a rendszerre vonatkozó üzemeltetési kézikönyvet. Ha a klímaberendezésnek egyéni vezérlőrendszere van, akkor kérjen a forgalmazótól a rendszerre vonatkozó üzemeltetési kézikönyvet.

Üzememmódok:

- Fűtés és hűtés (levegő-levegő).
- Ventilátor üzemmód (levegő-levegő).

A jelen üzemeltetési kézikönyv a rendszer legfontosabb funkcióit tekinti át, és nem ad teljes körű tájékoztatást.

A kezelőfelülettel kapcsolatos további információkért lásd a beszerelt kezelőfelület felhasználói kézikönyvét.

## 12 Működés

### 12.1 Működési tartomány

Az alábbi körülmények a normál üzemi határértékeket jelentik. Ettől eltérő körülmények esetében egye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.

Üzememmód	Működési tartomány
Hűtés <sup>(a)(b)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Levegő hőmérsékleti határértéke: DB: 15°C~33°C – WB: 11,6°C~29°C</li> <li>▪ Víz hőmérsékleti határérték (be/ki): 5°C/28°C</li> <li>▪ Víz hőmérsékletkülönbség, <math>\Delta T</math>: 3~10</li> </ul>
Fűtés	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Levegő hőmérsékleti határértéke: DB: 15°C~27°C</li> <li>▪ Víz hőmérsékleti határértéke: 35°C~90°C</li> <li>▪ Víz hőmérsékletkülönbség, <math>\Delta T</math>: 5~20</li> </ul>

<sup>(a)</sup> A helyiség relatív páratartalmának határértéke RH $\leq$ 80%.

<sup>(b)</sup> Ha az egység az üzemi tartományán kívül működik, páralecsapódás és vízcsepesség jelentkezhet.

### 13 Energiatakarékos és optimális üzemmód

Tartsa be a következő óvintézkedéseket a rendszer megfelelő működése érdekében.

- Állítsa be helyesen a levegőkimenetet, és próbálja elkerülni, hogy a légáram a szobában tartózkodókat közvetlenül érje.
- A kényelmes környezet érdekében megfelelően állítsa be a helyiség hőmérsékletét. Kerülje a túlzott fűtést vagy hűtést.
- Függönyökkel vagy redőnnyel gátolja meg, hogy közvetlen napfény érje a helyiséget hűtés alatt.
- Gyakran szellőztessen. Hosszabb használat után különösen fontos a szellőztetés.
- Tartsa zárva az ajtókat és ablakokat. Ha az ajtók és ablakok nyitva vannak, akkor a szoba levegője eltávozik, gyengítve a hűtő- vagy fűtőhatást.
- NE hűtse vagy fűtse túl a szobát. Ha a hőmérséklet mértéktelenül állítja be, azzal energiát takaríthat meg.
- SOHA ne tegyen semmilyen tárgyat a levegő bemenete vagy kimenete elé. Ez csökkentheti a fűtési/hűtési hatásfokot, vagy a működés leállítását okozhatja.



#### MEGJEGYZÉS

NE használja a rendszert nem rendeltetésszerű célra. Az állag megóvása érdekében NE használja a berendezést precíziós műszerek, élelmiszerek, növények, állatok vagy művészeti alkotások hűtésére.



#### VIGYÁZAT

NE üzemeltesse a rendszert levegőbe kerülő rovarirtó szer használatakor. A berendezésben felhalmozódhatnak a vegyszerek, és ez a vegyszerekre különösen érzékeny egyének egészségét veszélyeztetheti.

## 14 Karbantartás és szerelés

### 14.1 Biztonsági óvintézkedések a karbantartásra vonatkozóan



**VESZÉLY: ÉGÉS/FORRÁZÁS VESZÉLYE**



**VESZÉLY: ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE**



#### MEGJEGYZÉS

A levegőszűrőt tartsa tisztán és rendszeres időközönként ellenőrizze a levegőáramlást.



#### FIGYELEM

- Mielőtt a karbantartási vagy szerelési munkákat elkezdi, **MINDIG** ellenőrizze, hogy az áramforráspanelen a hálózati megszakító le van-e kapcsolva, távolítsa el a biztosítékokat, vagy kapcsolja vissza az egység védőberendezéseit.
- Ügyeljen arra, hogy NE érintsen meg vezető részeket.
- Az egység külső részét NE mossa le vízzel. Ez áramütést vagy tüzet okozhat.

A klímakonvektor egység külsejének tisztítása:

- 1 Kapcsolja ki a klímakonvektor egységet.
- 2 Tisztítsa le a klímakonvektor egység külsejét egy puha ronggyal.



#### VIGYÁZAT

- Semmilyen módon NE zárja el az egység levegőbemenetét vagy -kimenetét.
- NE tegyen vizes vagy nedves ruhát az egység levegőfűvő rácsára.
- NE öntsön folyadékot a berendezés belsejébe.

Soha ne tisztítsa a klímakonvektor egységet a következőkkel:

- agresszív kémiai oldószerek,
- 50°C-nál melegebb víz.

A klímakonvektor egység karbantartásához lépjen kapcsolatba a szerelővel, vagy a szervizvállalattal.

### 14.2 Karbantartásra és szervizelésre vonatkozó óvintézkedések



#### FIGYELEM

SOHA ne helyettesítse a kiégett biztosítékot más amperszámúval vagy valamilyen vezetékkel. Vezeték/rézdrót használatakor az egység tönkre mehet vagy tüzet okozhat.



#### VIGYÁZAT

Hosszabb időközönként ellenőrizni kell az egység rögzítésének és szerelvényeinek épségét. A meghibásodott berendezés leeshet és sérülést okozhat.



#### VIGYÁZAT

Mielőtt a csatlakozó eszközökhöz nyúlna, ügyeljen rá, hogy lekapcsolja az összes eszköz áremellátását.



#### MEGJEGYZÉS

A hőcserélő tisztításakor el kell távolítani a kapcsolódobozt, a ventilátor motorját, kondenzvízszivattyút és a folyadékszint-kapcsolót. Víz vagy oldószert károsítja az elektronikus alkatrészek szigetelését, és azok leégését eredményezheti.



#### FIGYELEM

Magas helyeken végzett munkánál ügyeljen a létrára.



#### MEGJEGYZÉS

SOHA ne keresse a hibát vagy javítsa a berendezést saját maga. Ezt bízva egy képesített szerelőre. Végfelhasználóként azonban Ön is megtisztíthatja a levegőszűrőt.

### 14.3 A levegőszűrő, az elszívórács, a levegőkimenet és a külső panelek tisztítása



#### VIGYÁZAT

A levegőszűrő, az elszívórács, a levegőkimenet és a külső panelek megtisztítása előtt kapcsolja ki az egységet.



#### MEGJEGYZÉS

- Ha a terelőlapot vízzel mossa, akkor **NEM** szabad erősen súrolni! **Lehetséges következmény:** A felületkezelés leválhat.

Puha ruhával tisztítsa. Ha a foltokat nehéz eltávolítani, használjon vizet vagy egy semleges oldószert.

#### 14.3.1 A levegőszűrő tisztítása

A levegőszűrő tisztításának időpontja:

- Alapszabály: Tisztítsa meg 6 havonta. Ha a helyiség levegője erősen szennyezett, növelje a tisztítás gyakoriságát.
- Ha már nagyon elszennyeződött, akkor ki kell cserélni a levegőszűrőt (= opcionális berendezés).

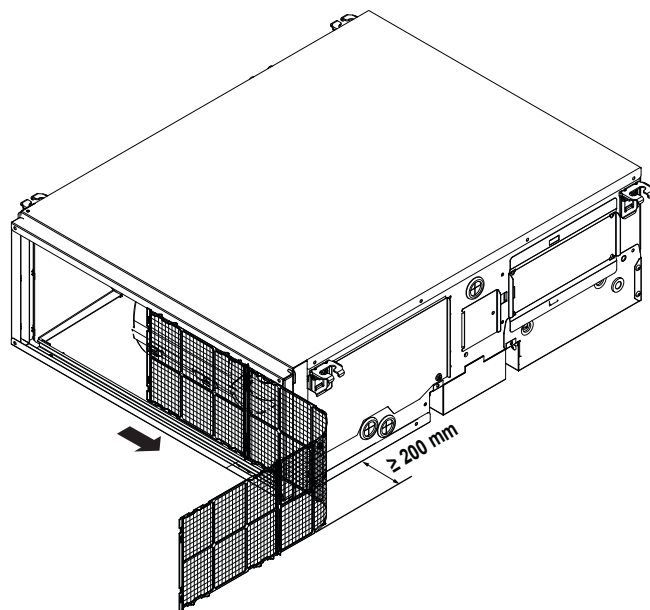
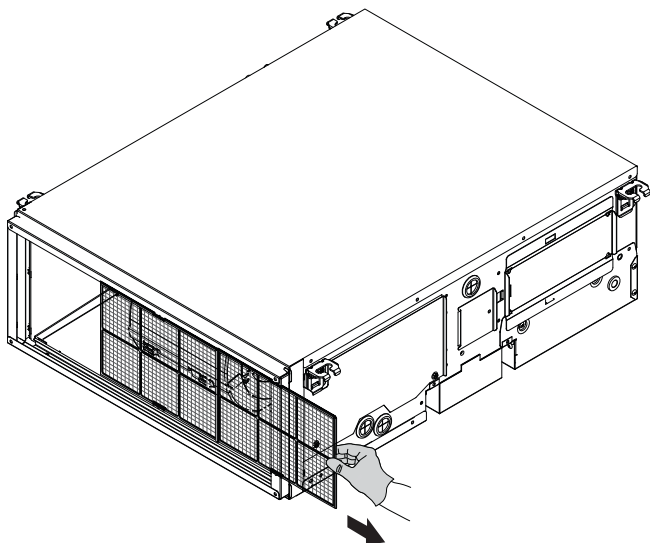
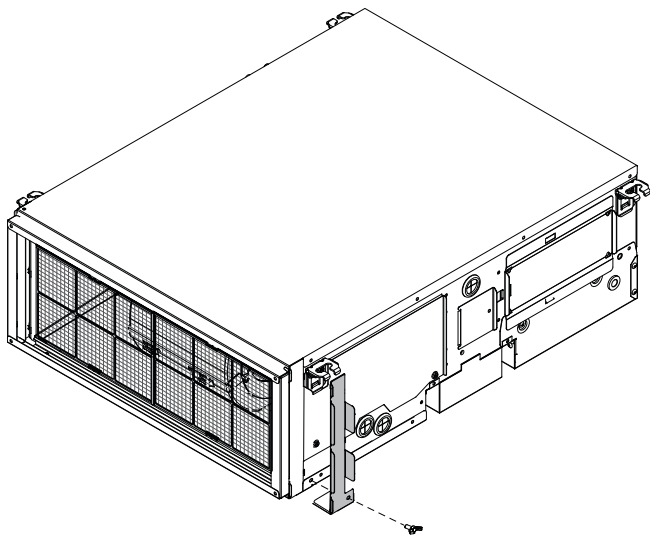
### A levegőszűrő tisztításának módja:



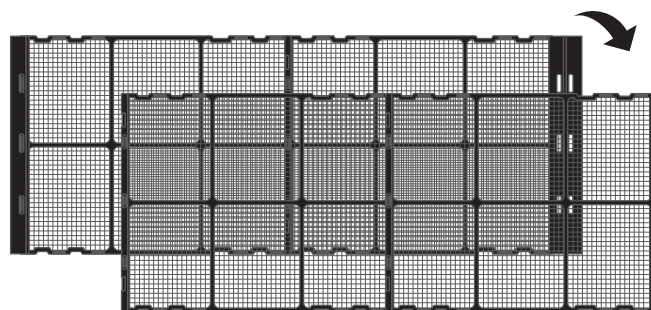
#### MEGJEGYZÉS

NE használjon 50°C-nál melegebb vizet. **Lehetséges következmény:** elszíneződés vagy deformálódás.

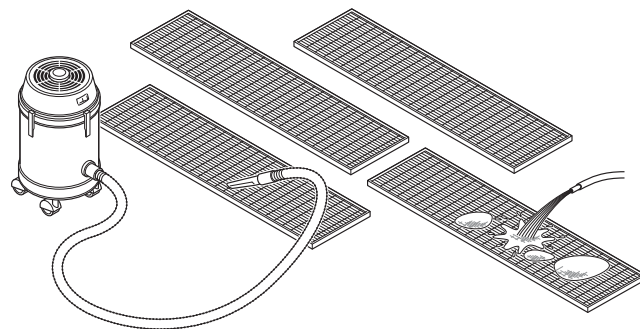
- Kapcsolja ki a tápellátást. A levegőszűrő a bal és a jobb oldalra is beszerelhető. A szűrőt az alább látható módon csúsztassa ki.



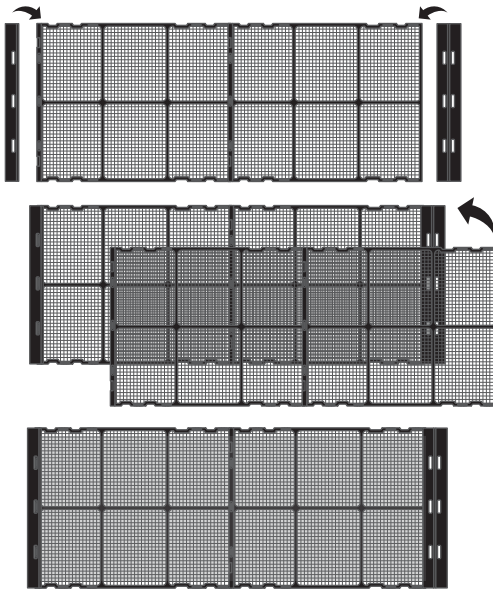
- Válassza le a szűrőket egymástól.



- Tisztítsa meg a levegőszűrőt. Használjon porszívót, vagy mossa le a vízzel. Ha a levegőszűrő nagyon koszos, használjon egy puha kefét vagy semleges tisztítószer.



- A levegőszűrőt árnyékos helyen hagyja megszáradni.
- Szerelje vissza a levegőszűrőt és zárja a szűrőrácsot.



### 14.4 Karbantartás hosszabb üzemszünet után

Pl. szezon kezdetén.

- Ellenőrizze, hogy szabad-e az áramlás a beltéri és a kültéri egység levegőbemeneténél és -kimeneténél.
- Tisztítsa meg a beltéri egység levegőszűrőit és házát (lásd "14.3.1 A levegőszűrő tisztítása" [▶ 16] és A levegőkimenet és a külső panelek tisztítása).

### 14.5 Értékesítés utáni szerviz és garancia

#### 14.5.1 Ajánlott karbantartás és felülvizsgálat

Évek alatt a használat során a rendszerben óhatatlanul felgyülemlik a por, és ez valamennyire lerontja a berendezés teljesítményét. Mivel a berendezések szétszerelése és a belsejük megtisztítása műszaki gyakorlatot igényel, illetve a lehető legjobb színvonalú karbantartás biztosítása érdekében javasoljuk, hogy a szokásos karbantartási műveletek elvégzésénél túl kössön karbantartási és felülvizsgálati szerződést. Forgalmazói hálózatunk gyorsan rendelhet a raktárról a fontos alkatrészekből, így biztosítani tudja, hogy az egység a lehető legkevesebb üzemszünettel működjön. További információért forduljon a forgalmazóhoz.

**Ha a forgalmazóhoz fordul segítségért, mindig legyen kéznél:**

- Az egység teljes modellneve.
- A gyártási szám (leolvasható a berendezés adattáblájáról).
- Az üzembe helyezés dátuma.
- Az üzemzavar tünetei, illetve a meghibásodás részletei.



#### FIGYELEM

NE próbálja meg a klímaberendezést saját maga átalakítani, szétszerelni, áthelyezni vagy felújítani, mert a szakszerűtlen szétszerelés vagy üzembe helyezés áramütést vagy tüzet okozhat. Forduljon a forgalmazóhoz.

#### 14.5.2 Lerövidített karbantartási és csereperiódusok

A "karbantartási periódus" és a "csereperiódus" lerövidítése megfontolandó az alábbi esetekben:

**Ha a berendezést olyan helyen használják, ahol:**

- A szokásosnál nagyobb a hőmérséklet és a páratartalom ingadozása.
- Nagy az áramingadozás (feszültség, frekvencia, hullámalkatorzítás stb.) (A berendezés csak a megengedett áramingadozási tartományban használható.)
- Nagy a rázkódás és a vibráció.
- Por, só, olajos permet vagy ártalmas gázok (például kénessav vagy kén-hidrogének) lehetnek a levegőben.
- A készüléket gyakran indítják el és állítják le, illetve nagyon sokáig üzemeltetik megállás nélkül (24 órán át klimatizált helyek).

**A fogyóalkatrészek ajánlott csereperiódusa**

Alkatrész	Felülvizsgálati periódus	Karbantartási periódus (csere és/vagy javítás)
Levegőszűrő	6 hónap	5 év
Biztosíték	1 év	10 év



#### INFORMÁCIÓ

A garancia nem feltétlenül vonatkozik olyan károkra, amelyek abból adódnak, hogy nem a forgalmazó bontotta meg a berendezést tisztítás céljából.

## 15 Hibaelhárítás

Ha az alábbi zavarok jelentkeznek, járjon el a következők szerint, és értesítse a szervizt.

A rendszert szakképzett szerelőnek KELL megjavítani.

Hiba	Teendő
Ha egy biztonsági eszköz, pl. biztosíték, megszakító, vagy földzárlat-megszakító gyakran aktiválódik, vagy a BE/KI kapcsoló nem működik rendesen.	Kapcsolja ki a tápkapcsolót.
Ha víz szivárog az egységből.	Állítsa le a működést.
Az üzemmód kapcsoló nem jól működik.	Kapcsolja ki a berendezést.

Ha a fent említett esetek kivételével a rendszer NEM működik megfelelően, és a fent említettek ki vannak zárva, akkor az alábbi leírást követve vizsgálja meg a rendszert.

Hiba	Teendő
Ha a rendszer egyáltalán nem működik.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ellenőrizze, hogy nincs-e áramkimaradás. Várja meg, hogy újra legyen áram.</li> <li>• Ellenőrizze, hogy nem égett-e ki a biztosíték, vagy a kioldó nem kapcsolt-e le. Cseréljen biztosítékot, vagy billentse vissza a kioldót.</li> </ul>

Hiba	Teendő
Ha a rendszer működik, de a hűtés vagy fűtés nem kielégítő.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze, hogy az egység levegőbemenetét vagy -kimenetét nem zárja-e le akadályt. Távolítsa el az akadályt, hogy a levegő szabadon áramoljon.</li> <li>Ellenőrizze, hogy nincs-e eltömődve a légszűrő (lásd "14.3.1 A levegőszűrő tisztítása" [▶ 16]).</li> <li>Ellenőrizze a hőmérséklet beállítását.</li> <li>Ellenőrizze a ventilátorsebesség beállítását a kezelőfelületen.</li> <li>Ellenőrizze, hogy nincsenek-e nyitott ajtók vagy ablakok. Csukja be az ajtókat vagy ablakokat, hogy ne jöjjön be a kinti levegő.</li> <li>Ellenőrizze, hogy nem tartózkodnak-e túl sokan a szobában hűtés közben. Ellenőrizze, hogy nincs-e a szobában nagy hőtermelés.</li> <li>Ellenőrizze, hogy nem jut-e közvetlen napsugár a szobába. Használjon függönyt vagy redőnyöket.</li> <li>Ellenőrizze, hogy a levegőfúvás szöge megfelelő-e.</li> </ul>

Ha a fentiek ellenőrzése után sem lehet önerőből megoldani a problémát, lépjen kapcsolatba a telepítővel, írja le neki a tüneteket, és mondja be az egység teljes modellnevét (a gyártási számmal, ha lehetséges) és a telepítés időpontját.

## 15.1 Áthelyezés

Ha teljes egységet újra kell telepíteni, forduljon a forgalmazóhoz. A berendezések áthelyezése műszaki gyakorlatot igényel.

## 16 Hulladékkezelés

- Az egységeken az alábbi jel található:



Azt jelzi, hogy az elektromos és elektronikai készülékeket NEM szabad a háztartási hulladék közé elhelyezni. NE próbálja saját kezűleg szétszedni a rendszert: a készülék szétszerelését, a hűtőközeg, az olaj és egyéb alkatrészek kezelését a vonatkozó jogszabályoknak megfelelően, képzett szerelőnek KELL végeznie.

A berendezések alkatrészeit és anyagait KIZÁRÓLAG speciális berendezésekkel és üzemekben lehet szétszerelni és újrahasznosításra alkalmassá tenni. A feleslegessé vált berendezés előírás szerinti elhelyezésével egyben megelőzheti a környezetre és emberi egészségre gyakorolt káros hatásokat. További információkkal a szerelő és a helyi hatóságok szolgálhatnak.

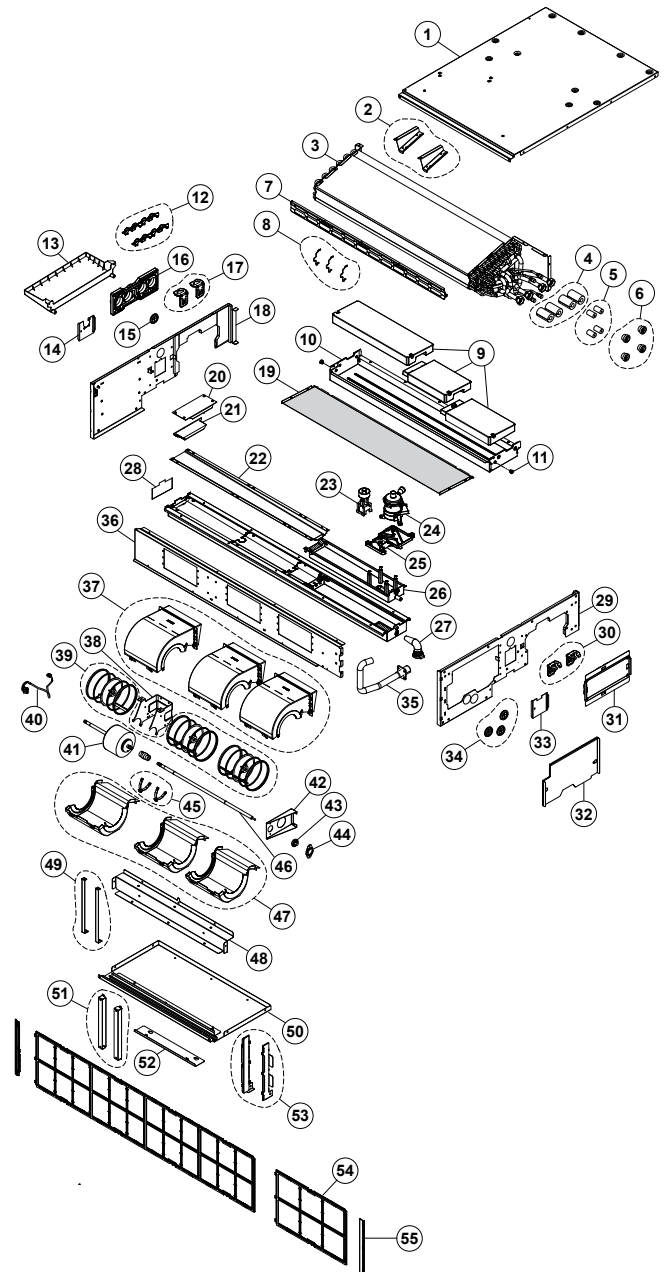


### MEGJEGYZÉS

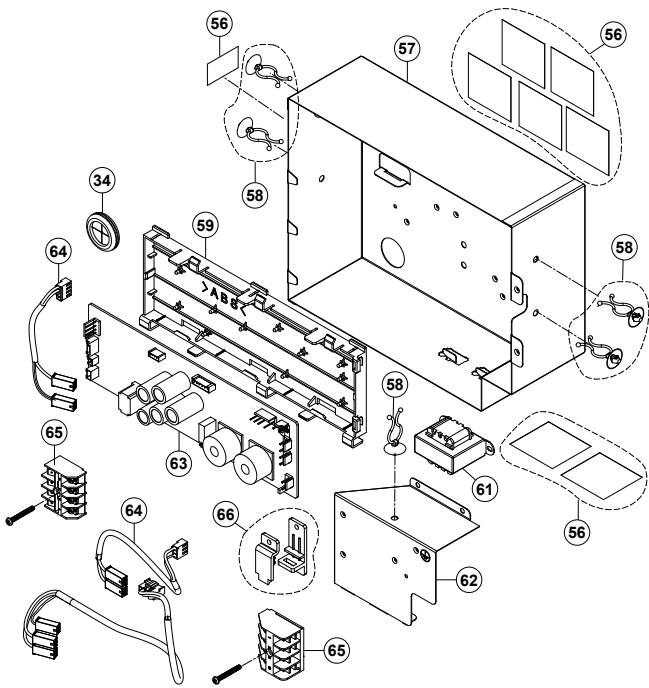
NE próbálja saját kezűleg szétszedni a rendszert: a rendszer szétszerelését, a hűtőközeg, az olaj és egyéb alkatrészek kezelését a vonatkozó jogszabályoknak megfelelően KELL végezni. A berendezések alkatrészeit és anyagait KIZÁRÓLAG speciális berendezésekkel és üzemekben lehet szétszerelni és újrahasznosításra alkalmassá tenni.

Felszerelés után az üzembe helyezést végző szakembernek kötelessége ellenőrizni a megfelelő működést. Amennyiben probléma akadt az egységgel, és nem üzemeltethető, lépjen kapcsolatba a helyi forgalmazóval.

A csavarok eltávolításához megfelelő szerszámot használjon. A termék az alább látható módon szerelhető szét.



## 17 Műszaki adatok

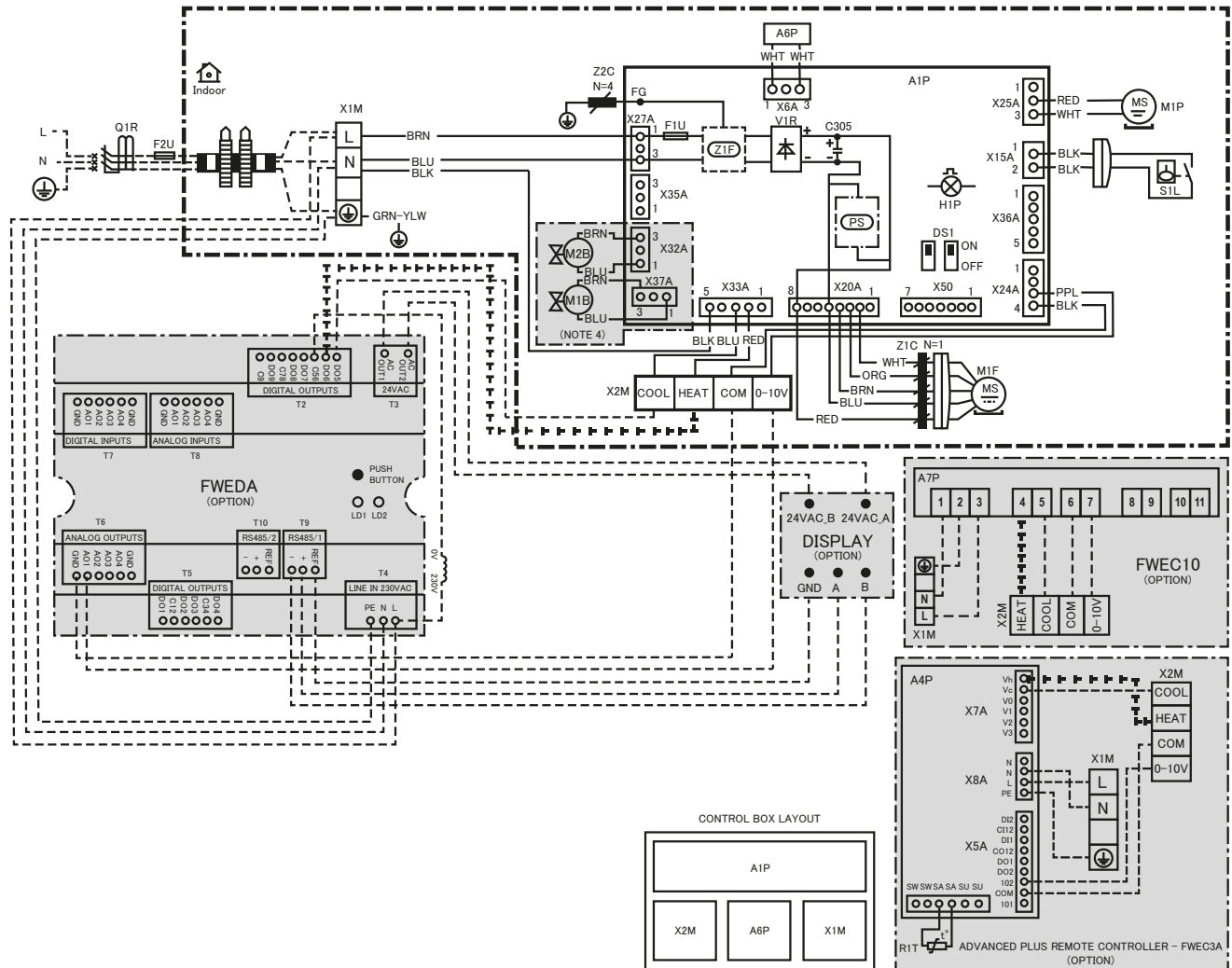


Anyagok	Elem
Elektromos alkatrészek	24, 40, 41, 61, 63, 64
Alumínium (borda) + réz (cső) + horganyzott acél (lemez) + bronz	3
Műanyag	6, 12, 13, 16, 25, 26, 37, 55, 56, 58, 59, 66
Műanyaghab	4, 5, 6, 9, 19, 28
Műanyag + fém	65
Műanyag (keret) + műanyag (háló)	54
Horganyzott acél	2, 7, 8, 17, 20, 22, 30, 36, 38, 42, 44, 45, 46, 48, 49, 51, 52, 53, 57, 62
Horganyzott acél + műanyaghab	1, 10, 14, 18, 29, 31, 32, 33, 50
Gumi	15, 21, 25, 27, 34, 43

## 17 Műszaki adatok

A legfrissebb műszaki adatok **egy része** elérhető a (nyilvánosan elérhető) regionális Daikin webhelyen. A legfrissebb műszaki adatok **teljes listája** a (hitelesítést igénylő) Daikin Business Portal webhelyen érhető el.

### 17.1 Huzalozási rajz



**Színek:**

- BLK Fekete
- BLU Kék
- BRN Barna
- GRN Zöld
- PPL Lila
- ORG Narancssárga
- RED Piros
- WHT Fehér
- YLW Sárga

**Megjegyzések:**

- 1 - - - - : 2 CSŐ, 4 CSŐ **||||**: CSAK 4 CSŐ
- 2 **□** : CSATLAKOZÓBLOKK **□**: CSATLAKOZÓ **□**: TÁPFESZÜLTÉG
- 3 A TELJESÍTMÉNYKÖVETELMÉNYEKET LÁSD A SZERELÉSI KÉZIKÖNYVBEN.
- 4 A KÜLSŐ TÁVIRÁNYÍTÓ VEZETÉKEINEK BEKÖTÉSÉHEZ KÖVESSE A KÜLSŐ TÁVIRÁNYÍTÓ KÉZIKÖNYVÉT.
- 5 X32A és X37A CSAK A MEGADOTT DAIKIN SZELEPVÁLTOZATOKHOZ CSATLAKOZTATHATÓ
- 6 EKER\*\*\* KÉSZLETET KELL HASZNÁLNI, HA AZ OPCIÓLISTÁN NEM SZEREPLŐ SZELEPET SZEREL BE.

**Jelmagyarázat a bekötési rajzokhoz:**

**Beltéri egység:**

A1P	FŐ PCB-PANEL
A2P	ELEKTROMOS TÁBLA (FWEC3AP)
A3P	ELEKTROMOS VEZÉRLÉS (FWEC3AC)
A4P	ADVANCED PLUS TÁVIRÁNYÍTÓ (FWEC3A)
A5P	ADAPTER PCB (PANEL CSATLAKOZÁS)
A6P	FOJTÓTEKERCS PCB (AZ EL. KOMP. BELSEJÉBEN)
A7P	TÁVIRÁNYÍTÓ (FWEC10)
C305	KONDEZÁTOR
FG	KERET FÖLDELÉS
F1U	BIZTOSÍTÉK (6,3A, 250V)
F2U	KÜLSŐ BIZTOSÍTÉK
DS1	DIP-KAPCSOLÓ A PCB-PANELEN
H1P	VILLOGÓ LÁMPA
L1	CM SZŰKÍTŐ (HŰTÉS)
L2	INDUKTOR
M1P	MOTOR (KONDEZVÍZSZIVATTYÚ)

## 17 Műszaki adatok

M1S	LEGYEZŐMOTOR
M2S	
M3S	
M4S	
M5S	
M1F	MOTOR (EGYENÁRAMÚ VENTILÁTOR)
S1L	ÚSZÓKAPCSOLÓ
V1R	DIÓDAHID
Q1R	FÖLDZÁRLAT-MEGSZAKÍTÓ
X1M	CSATLAKOZÓSÁV (TÁPFESZÜLTÉG)
X2M	CSATLAKOZÓBLOKK (R/C JEL ÉS SZELEPCSATLAKOZÓ ÉS VENTILÁTOR MODULÁLÁS)
Z1F	ZAJSZŰRŐ
Z1C	FERRITMAG
Z2C	FERRITMAG
PS	KAPCSOLÓÜZEMŰ TÁPELLÁTÁS
M1B	FŰTŐ SZELEPMOZGATÓ (CSAK 4 CSŐ)
M2B	HŰTÉS MŰKÖDTETŐ EGYSÉG

PCB csatlakozások:

X6A	FOLYTÓTEKERCS
X15A	ÚSZÓKAPCSOLÓ
X20A	BLDC MOTOR
X24A	VENTILÁTOR MODULÁLÁS
X25A	KONDEZVÍZSZIVATTYÚ
X27A	TÁPFESZÜLTÉG
X32A	HŰTÉS SZELEP
X33A	R/C JEL ÉS SZELEP
X35A	ELEKTROMOS FŰTŐELEM
X36A	LÉPTETŐMOTOR (DEC.PANEL)
X37A	FŰTÉS SZELEP
X50A	SOROS KOMMUNIKÁCIÓ

Sorkapcsok:

0-10 V	0-10 V EGYENÁRAMÚ VENTILÁTOR MODULÁLÁS
COM	KÖZÖS
HEAT	FŰTÉS JEL
COOL	HŰTÉS JEL

Elektromos tábla (FWEDA )

C56	DO5 /DO6 KÖZÖS
DO5	HŰTÉS SZELEP
DO6	FŰTÉS SZELEP
AC OUT1	24 Vac VEZETÉK
AC OUT2	24 Vac VEZETÉK
L	FÁZIS
N	NULLA
PE	FÖLDELÉS
+	MODBUS POZITÍV
-	MODBUS NEGATÍV
REF	REFERENCIA
AO1	VENTILÁTOR MODULÁLÁS (0-10V)

GND	AO1 /AO2 KÖZÖS
-----	----------------

Kijelző (SHINKATOUCHWA ) vagy (SHINKATOUCHBA )

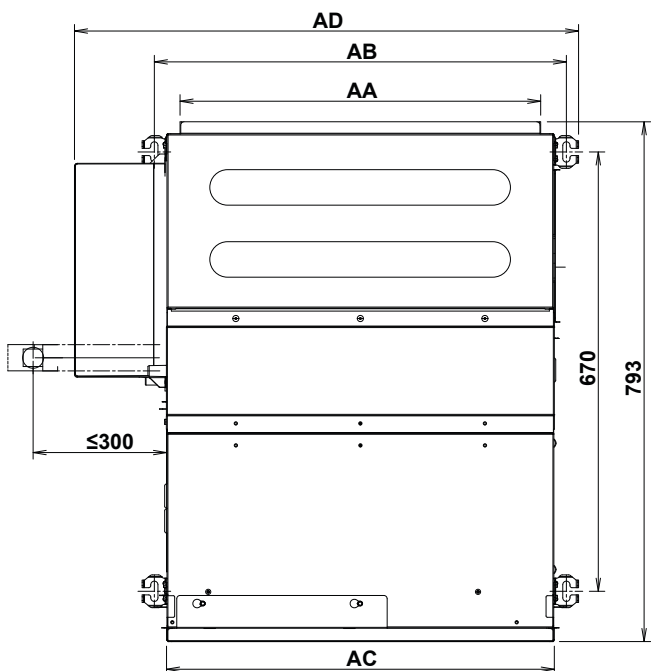
A	POZITÍV
B	NEGATÍV
GND	FÖLDELÉS (REFERENCIA)
24VAC_A	24 Vac VEZETÉK
24VAC_B	24 Vac VEZETÉK

Csatlakozó külön rendelhető alkatrészeknek:

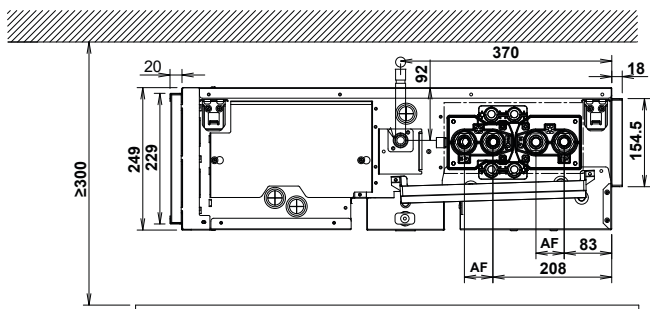
T2	CSATLAKOZÓ (SZELEP KÁBELEKHEZ)
T3	CSATLAKOZÓ (KIJELEZŐ TÁPFESZÜLTÉG)
T4	CSATLAKOZÓ (MODBUS TÁPFESZÜLTÉG)
T6	CSATLAKOZÓ (VENTILÁTOR MODULÁLÓ KÁBELEKHEZ)
T9	CSATLAKOZÓ (MODBUS)
X5A	CSATLAKOZÓ (VENTILÁTOR MODULÁLÓ KÁBELEKHEZ)
X7A	CSATLAKOZÓ (SZELEP KÁBELEKHEZ)
X8A	CSATLAKOZÓ (KIJELEZŐ TÁPFESZÜLTÉG)

## 17.2 Méretek

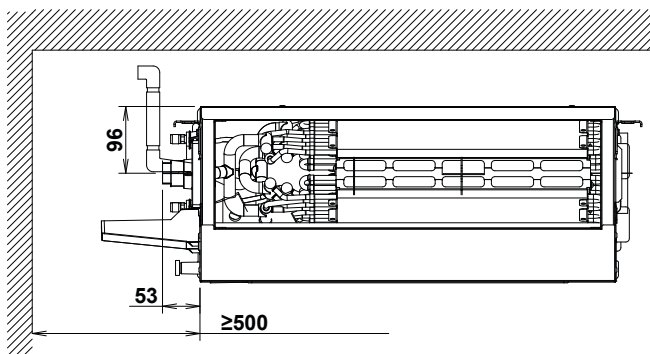
Áttekintés



Modell	AA	AB	AC	AD
FWQ04AA , FWQ05AA	550	629	592	769
FWQ07AA	700	779	742	919
FWQ09AA , FWQ11AA , FWQ14AA	1060	1139	1102	1279
FWQ17AA , FWQ20AA , FWQ25AA	1480	1559	1522	1699



Modell	AF (mm)
FWQ(04/05/07/09/11/14)AA	50
FWQ(17/20/25)AA	44

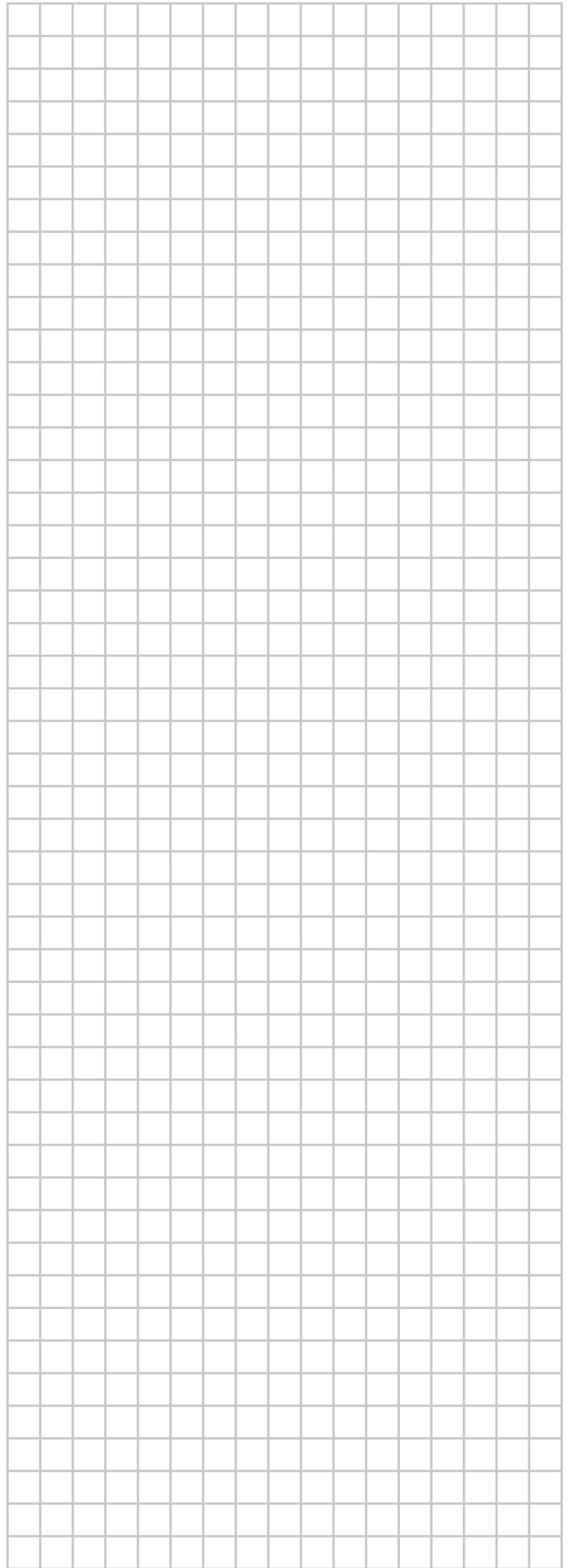
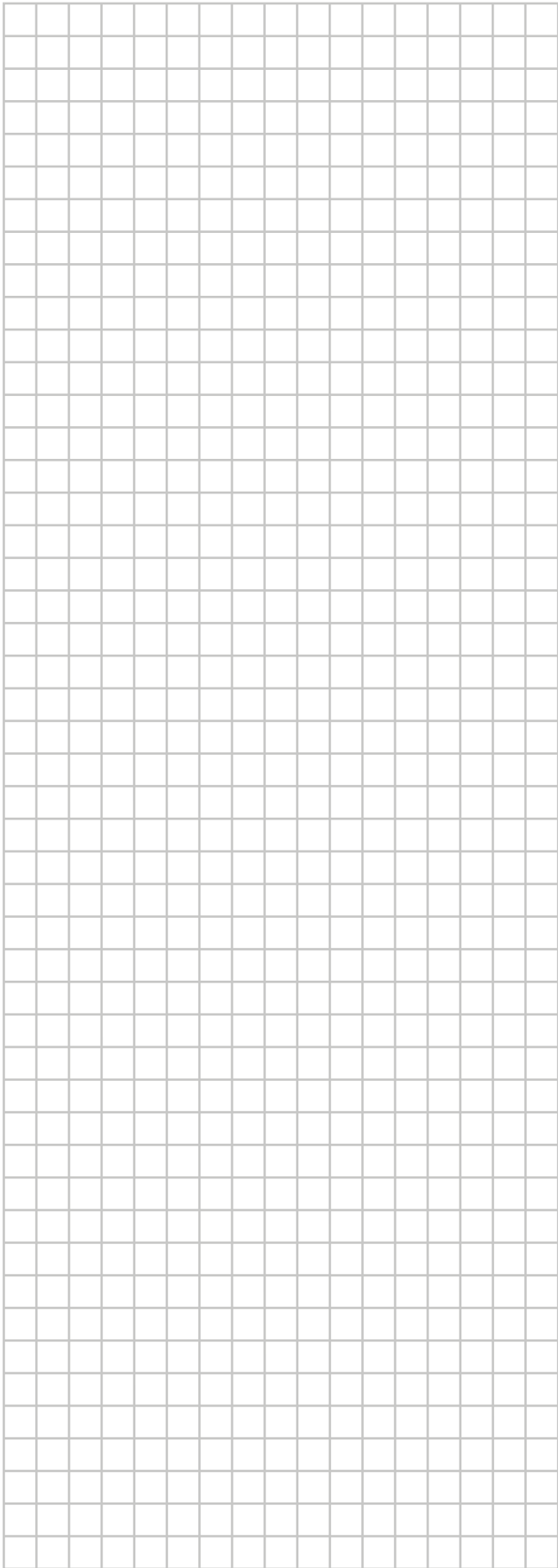
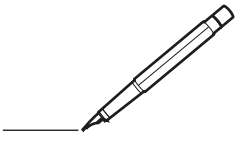


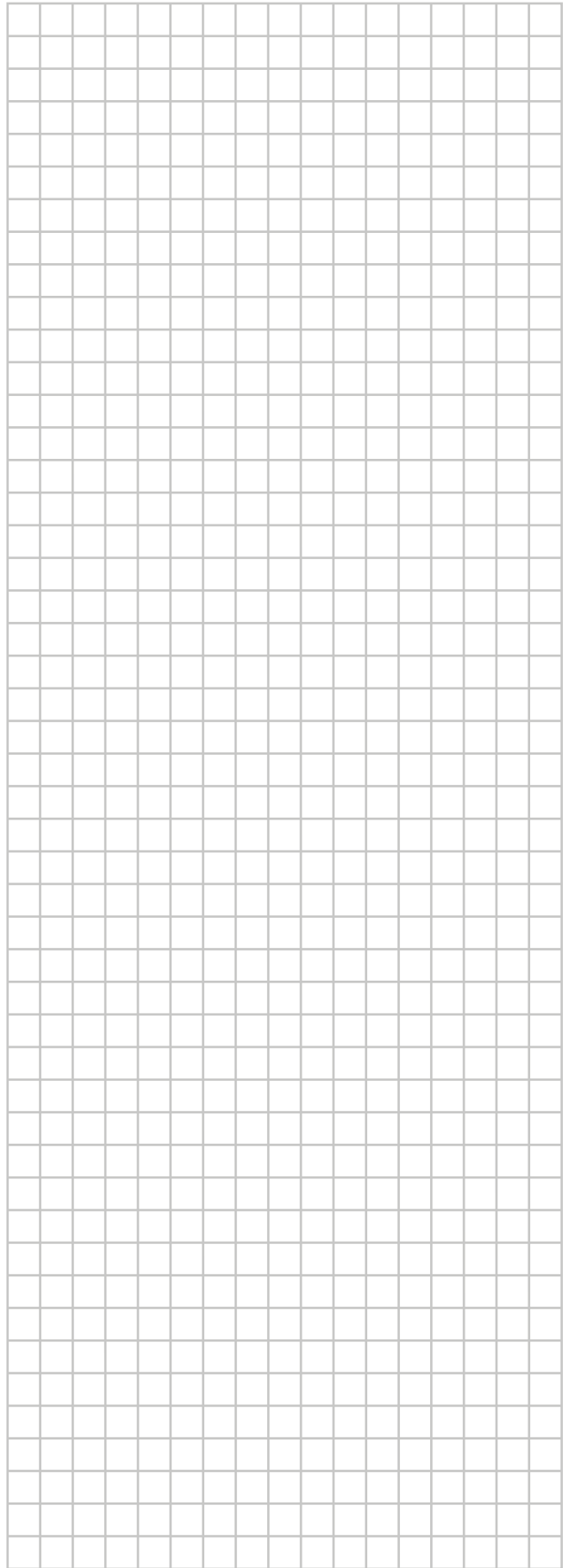
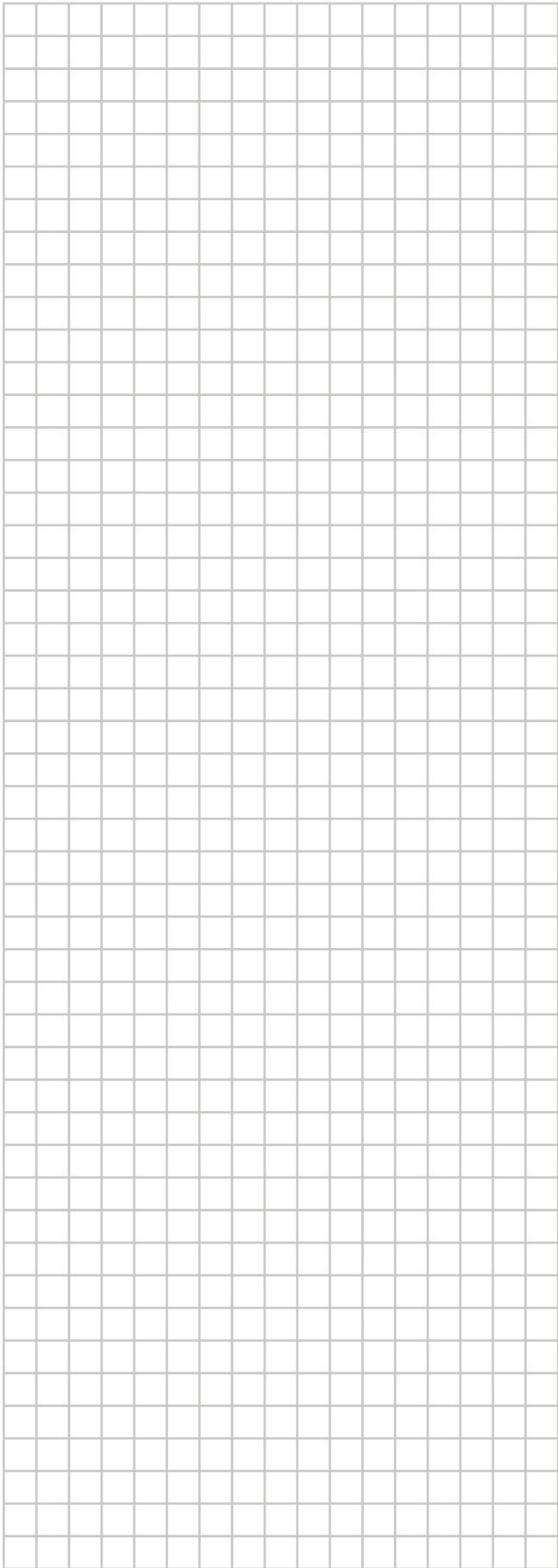
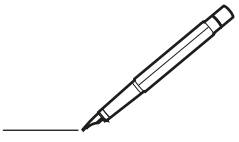
# 18 Környezetbarát tervezéshez szükséges adatok

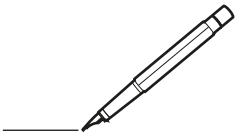
## 18 Környezetbarát tervezéshez szükséges adatok

Prated,c	Prated,h	Prated,c (sen sible)	Prated,c (latent)	Prated,h	Pelec	Lwa Inlet+Rad	Lwa outlet duct	Prated,c (latent)	Prated,h	Pelec	Lwa Inlet+Rad	Lwa outlet duct
(GB) Cooling capacity (sensible)	(GB) Cooling capacity (latent)	(GB) Prated,c (sen sible)	(GB) Prated,c (latent)	(GB) Heating capacity	(GB) Total electric power input	(GB) Lwa Inlet+Rad	(GB) Lwa outlet duct	(GB) Prated,c (latent)	(GB) Prated,h	(GB) Pelec	(GB) Lwa Inlet+Rad	(GB) Lwa outlet duct
(D) Kühlleistung (sensibel)	(D) Kühlleistung (latente)	(D) Prated,c (sen sible)	(D) Prated,c (latent)	(D) Heizleistung	(D) Elektrische Gesamtleistungsaufnahme	(D) Lwa Inlet+Rad	(D) Lwa outlet duct	(D) Prated,c (latent)	(D) Prated,h	(D) Pelec	(D) Lwa Inlet+Rad	(D) Lwa outlet duct
(F) Puissance de rafraichissement (sensibile)	(F) Puissance de rafraichissement (latente)	(F) Prated,c (sen sible)	(F) Prated,c (latent)	(F) Puissance de chauffage	(F) Entrée électrique totale	(F) Lwa Inlet+Rad	(F) Lwa outlet duct	(F) Prated,c (latent)	(F) Prated,h	(F) Pelec	(F) Lwa Inlet+Rad	(F) Lwa outlet duct
(NL) Koelcapaciteit (voelbaar)	(NL) Koelcapaciteit (latente)	(NL) Prated,c (sen sible)	(NL) Prated,c (latent)	(NL) Verwarmingscapaciteit	(NL) Totaal opgenomen vermogen	(NL) Lwa Inlet+Rad	(NL) Lwa outlet duct	(NL) Prated,c (latent)	(NL) Prated,h	(NL) Pelec	(NL) Lwa Inlet+Rad	(NL) Lwa outlet duct
(E) Capacidad de refrigeración (sensibilidad)	(E) Capacidad de refrigeración (latente)	(E) Prated,c (sen sible)	(E) Prated,c (latent)	(E) Capacidad de calefacción	(E) Potencia eléctrica de entrada total	(E) Lwa Inlet+Rad	(E) Lwa outlet duct	(E) Prated,c (latent)	(E) Prated,h	(E) Pelec	(E) Lwa Inlet+Rad	(E) Lwa outlet duct
(I) Capacità di raffreddamento (sensibile)	(I) Capacità di raffreddamento (latente)	(I) Prated,c (sen sible)	(I) Prated,c (latent)	(I) Capacità di riscaldamento	(I) Potenza elettrica totale assorbita	(I) Lwa Inlet+Rad	(I) Lwa outlet duct	(I) Prated,c (latent)	(I) Prated,h	(I) Pelec	(I) Lwa Inlet+Rad	(I) Lwa outlet duct
(GR) Αποδοση ψυξης (αισθητη)	(GR) Αποδοση ψυξης (αδρανομοια)	(GR) Prated,c (sen sible)	(GR) Prated,c (latent)	(GR) Αποδοση θερμανσης	(GR) Συνολική ηλεκτρική ισχύς εσοδου	(GR) Lwa Inlet+Rad	(GR) Lwa outlet duct	(GR) Prated,c (latent)	(GR) Prated,h	(GR) Pelec	(GR) Lwa Inlet+Rad	(GR) Lwa outlet duct
(P) Capacidade de arrefecimento (sensível)	(P) Capacidade de arrefecimento (latente)	(P) Prated,c (sen sible)	(P) Prated,c (latent)	(P) Capacidade de aquecimento	(P) Entrada de potência eléctrica total	(P) Lwa Inlet+Rad	(P) Lwa outlet duct	(P) Prated,c (latent)	(P) Prated,h	(P) Pelec	(P) Lwa Inlet+Rad	(P) Lwa outlet duct
(TR) Soğutma kapasitesi (duyarlı)	(TR) Soğutma kapasitesi (gizli)	(TR) Prated,c (sen sible)	(TR) Prated,c (latent)	(TR) Isıtma kapasitesi	(TR) Saklıen toplam elektrik gücü	(TR) Lwa Inlet+Rad	(TR) Lwa outlet duct	(TR) Prated,c (latent)	(TR) Prated,h	(TR) Pelec	(TR) Lwa Inlet+Rad	(TR) Lwa outlet duct
(BG) Хладнопроизводителност (сенна)	(BG) Хладнопроизводителност (скрита)	(BG) Prated,c (sen sible)	(BG) Prated,c (latent)	(BG) Хладнопроизводителност	(BG) Общомоторна електрическа мощност	(BG) Lwa Inlet+Rad	(BG) Lwa outlet duct	(BG) Prated,c (latent)	(BG) Prated,h	(BG) Pelec	(BG) Lwa Inlet+Rad	(BG) Lwa outlet duct
(S) Kylningsskapacitet (känslig)	(S) Kylningsskapacitet (latent)	(S) Prated,c (sen sible)	(S) Prated,c (latent)	(S) VärmeKapacitet	(S) Total effektingång	(S) Lwa Inlet+Rad	(S) Lwa outlet duct	(S) Prated,c (latent)	(S) Prated,h	(S) Pelec	(S) Lwa Inlet+Rad	(S) Lwa outlet duct
(N) Avkjølingskapasitet (følbart)	(N) Avkjølingskapasitet (latent)	(N) Prated,c (sen sible)	(N) Prated,c (latent)	(N) Oppvarmingskapasitet	(N) Total elektrisk strømeffekt	(N) Lwa Inlet+Rad	(N) Lwa outlet duct	(N) Prated,c (latent)	(N) Prated,h	(N) Pelec	(N) Lwa Inlet+Rad	(N) Lwa outlet duct
(CZ) Chladicí výkon (citelný)	(CZ) Chladicí výkon (latentní)	(CZ) Prated,c (sen sible)	(CZ) Prated,c (latent)	(CZ) Topný výkon	(CZ) Celkový elektrický příkon	(CZ) Lwa Inlet+Rad	(CZ) Lwa outlet duct	(CZ) Prated,c (latent)	(CZ) Prated,h	(CZ) Pelec	(CZ) Lwa Inlet+Rad	(CZ) Lwa outlet duct
(HR) Kapacitet hlađenja (osjetljivo)	(HR) Kapacitet hlađenja (latentno)	(HR) Prated,c (sen sible)	(HR) Prated,c (latent)	(HR) Kapacitet grijanja	(HR) Celokovny elektrický príkon	(HR) Lwa Inlet+Rad	(HR) Lwa outlet duct	(HR) Prated,c (latent)	(HR) Prated,h	(HR) Pelec	(HR) Lwa Inlet+Rad	(HR) Lwa outlet duct
(H) Hűtési teljesítmény (érzékeny)	(H) Hűtési teljesítmény (latens)	(H) Prated,c (sen sible)	(H) Prated,c (latent)	(H) Fűtési teljesítmény	(H) Újrunpa príjmjena snaga električne energije	(H) Lwa Inlet+Rad	(H) Lwa outlet duct	(H) Prated,c (latent)	(H) Prated,h	(H) Pelec	(H) Lwa Inlet+Rad	(H) Lwa outlet duct
(RO) Capacitate de răcire (fără dezumidificare)	(RO) Capacitate de răcire (cu dezumidificare)	(RO) Prated,c (sen sible)	(RO) Prated,c (latent)	(RO) Capacitate de încălzire	(RO) Teles áramforrás-beáramlás	(RO) Lwa Inlet+Rad	(RO) Lwa outlet duct	(RO) Prated,c (latent)	(RO) Prated,h	(RO) Pelec	(RO) Lwa Inlet+Rad	(RO) Lwa outlet duct
(SI) Moč hlajenja (zaznavna)	(SI) Moč hlajenja (latentna)	(SI) Prated,c (sen sible)	(SI) Prated,c (latent)	(SI) Moč ogrevanja	(SI) Consum total de putere	(SI) Lwa Inlet+Rad	(SI) Lwa outlet duct	(SI) Prated,c (latent)	(SI) Prated,h	(SI) Pelec	(SI) Lwa Inlet+Rad	(SI) Lwa outlet duct
(SK) Kapacita chladenia (učelna)	(SK) Kapacita chladenia (latentna)	(SK) Prated,c (sen sible)	(SK) Prated,c (latent)	(SK) Výkon ohrevu	(SK) Skupna vhodna električna moč	(SK) Lwa Inlet+Rad	(SK) Lwa outlet duct	(SK) Prated,c (latent)	(SK) Prated,h	(SK) Pelec	(SK) Lwa Inlet+Rad	(SK) Lwa outlet duct
(ES) Capacidad de enfriamiento (práctico)	(ES) Capacidad de enfriamiento (latente)	(ES) Prated,c (sen sible)	(ES) Prated,c (latent)	(ES) Capacidad de calentamiento	(ES) Consumo total de potencia	(ES) Lwa Inlet+Rad	(ES) Lwa outlet duct	(ES) Prated,c (latent)	(ES) Prated,h	(ES) Pelec	(ES) Lwa Inlet+Rad	(ES) Lwa outlet duct
(PL) Wydajność chłodnicza (lawna)	(PL) Wydajność chłodnicza (ujajona)	(PL) Prated,c (sen sible)	(PL) Prated,c (latent)	(PL) Wydajność grzewcza	(PL) Obłąa wchodząca elektryczna moc	(PL) Lwa Inlet+Rad	(PL) Lwa outlet duct	(PL) Prated,c (latent)	(PL) Prated,h	(PL) Pelec	(PL) Lwa Inlet+Rad	(PL) Lwa outlet duct
(DK) Kølekapacitet (mærkbart)	(DK) Kølekapacitet (skjult)	(DK) Prated,c (sen sible)	(DK) Prated,c (latent)	(DK) Varmekapacitet	(DK) Calkovita pobierana energia elektryczna	(DK) Lwa Inlet+Rad	(DK) Lwa outlet duct	(DK) Prated,c (latent)	(DK) Prated,h	(DK) Pelec	(DK) Lwa Inlet+Rad	(DK) Lwa outlet duct
(FIN) Jäähdytyskapasiteetti (järkevä)	(FIN) Jäähdytyskapasiteetti (latentti)	(FIN) Prated,c (sen sible)	(FIN) Prated,c (latent)	(FIN) Lämmitysvoima	(FIN) Total elektrisk strömforsyning	(FIN) Lwa Inlet+Rad	(FIN) Lwa outlet duct	(FIN) Prated,c (latent)	(FIN) Prated,h	(FIN) Pelec	(FIN) Lwa Inlet+Rad	(FIN) Lwa outlet duct
(EST) Jähtumisvõimsus (mõeldukas)	(EST) Jähtumisvõimsus (latente)	(EST) Prated,c (sen sible)	(EST) Prated,c (latent)	(EST) Küttevõimsus	(EST) Sähkõlühoo kokonaisvõ	(EST) Lwa Inlet+Rad	(EST) Lwa outlet duct	(EST) Prated,c (latent)	(EST) Prated,h	(EST) Pelec	(EST) Lwa Inlet+Rad	(EST) Lwa outlet duct
(LV) Dzesāšanas kapacitāte (jūtama)	(LV) Dzesāšanas kapacitāte (latenta)	(LV) Prated,c (sen sible)	(LV) Prated,c (latent)	(LV) Apsildes kapacitāte	(LV) Kopējā elektriskā ieejas jauda	(LV) Lwa Inlet+Rad	(LV) Lwa outlet duct	(LV) Prated,c (latent)	(LV) Prated,h	(LV) Pelec	(LV) Lwa Inlet+Rad	(LV) Lwa outlet duct
(LT) Vėsinimo galia (tikroji)	(LT) Vėsinimo galia (latentinė)	(LT) Prated,c (sen sible)	(LT) Prated,c (latent)	(LT) Šildymo galia	(LT) Kopėjia elektriskā ieejas jauda	(LT) Lwa Inlet+Rad	(LT) Lwa outlet duct	(LT) Prated,c (latent)	(LT) Prated,h	(LT) Pelec	(LT) Lwa Inlet+Rad	(LT) Lwa outlet duct
(AL) Kapaciteti i ftohjes (sensibel)	(AL) Kapaciteti i ftohjes (në glenjeje gjumi)	(AL) Prated,c (sen sible)	(AL) Prated,c (latent)	(AL) Kapaciteti i ngrohjes	(AL) Brendori elektros vartojimoji galia	(AL) Lwa Inlet+Rad	(AL) Lwa outlet duct	(AL) Prated,c (latent)	(AL) Prated,h	(AL) Pelec	(AL) Lwa Inlet+Rad	(AL) Lwa outlet duct
(SRB) Kapacitet hlađenja (opipljiv)	(SRB) Kapacitet hlađenja (latentan)	(SRB) Prated,c (sen sible)	(SRB) Prated,c (latent)	(SRB) Kapacitet grijanja	(SRB) Ukupna ulazna električna snaga	(SRB) Lwa Inlet+Rad	(SRB) Lwa outlet duct	(SRB) Prated,c (latent)	(SRB) Prated,h	(SRB) Pelec	(SRB) Lwa Inlet+Rad	(SRB) Lwa outlet duct

Prated,c	Prated,h	Prated,c (sen sible)	Prated,c (latent)	Prated,h	Pelec	Lwa Inlet+Rad	Lwa outlet duct	Prated,c (latent)	Prated,h	Pelec	Lwa Inlet+Rad	Lwa outlet duct
FWQ04AAF	1.6	0.5	0.5	2.5	0.045	49	46	FWQ04AAT	1.8	0.6	0.6	47
FWQ05AAF	1.9	0.6	0.6	2.9	0.056	52	49	FWQ05AAT	2.1	0.7	0.7	50
FWQ07AAF	2.6	0.7	0.7	3.6	0.069	56	53	FWQ07AAT	2.9	0.9	0.9	54
FWQ09AAF	3.3	0.9	0.9	4.4	0.072	54	51	FWQ09AAT	3.7	1.0	1.0	52
FWQ11AAF	4.3	1.1	1.1	5.6	0.126	55	52	FWQ11AAT	4.7	1.2	1.2	53
FWQ14AAF	5.4	1.3	1.3	6.6	0.149	60	57	FWQ14AAT	5.9	1.6	1.6	58
FWQ17AAF	6.5	1.5	1.5	7.6	0.110	58	55	FWQ17AAT	7.1	1.8	1.8	56
FWQ20AAF	6.7	2.6	2.6	9.0	0.160	58	55	FWQ20AAT	7.4	3.0	3.0	56
FWQ25AAF	7.9	2.9	2.9	10.4	0.200	59	56	FWQ25AAT	8.6	3.3	3.3	57







ERC



## **DAIKIN ISITMA VE SOĞUTMA SİSTEMLERİ SAN. TİC. A.Ş.**

Gülsuyu Mahallesi, Fevzi Çakmak Caddesi, Burçak Sokak, No:20, 34848 Maltepe  
İSTANBUL / TÜRKİYE  
Tel: 0216 453 27 00  
Faks: 0216 671 06 00  
Çağrı Merkezi: 444 999 0  
Web: [www.daikin.com.tr](http://www.daikin.com.tr)

## **DAIKIN EUROPE N.V.**

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

3P756931-6N 2026.06

Copyright 2025 Daikin